Couv1.fm Page 1 Vendredi, 16. novembre 2007 4:14 16

GRUNDIG

made for you

DECT TELEPHONE

ILLION H1

de fr it nl no sv

LU IlliomTDM.fm Page 2 Mardi, 20. novembre 2007 12:10 12

INHALTSVERZEICHNIS

3 INFORMATIONEN
3 Vorwort
3 Sicherheitshinweise
4 Hinweise zur Verwendung
4 Umwelt
5 Aufstellen/Reichweite

6 INBETRIEBNAHME
6 Inhalt des Illion-Kartons
7 Beschreibung des Mobilteils
8 Der Navigator
8 Ladestation anschließen
9 Einsetzen der Akkus in das Mobilteil
10 Ladezustand der Akkus
10 Aus- und Einschalten des Mobilteils
10 Sprache auswählen
10 Außer Reichweite
11 Navigieren in den Menüs

13 ZUSÄTZLICHE MOBILTEILE
13 Ein Mobilteil an der Basisstation anmelden
13 Betrieb

14 TECHNISCHE DATEN

15 GEWÄHRLEISTUNG

INFORMATIONEN

Vorwort

Sehr geehrter Kunde,
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres Grundig DECT Telefons und danken Ihnen für as entgegengebrachte Vertrauen.

Dieses Gerät wurde mit der größtmöglichen Sorgfältigkeit hergestellt. Falls Sie Schwierigkeiten mit dem Betrieb desselben haben sollten, empfehlen wir, dieses Benutzerhandbuch zu Rate zu ziehen. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website:

http://www.grundig-dect.com

Um Sicherheit und Komfort bei der Verwendung des Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie, folgenden Abschnitt aufmerksam zu lesen:

Sicherheitshinweise

- Installieren Sie Ihr DECT-Telefon nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, Waschraum, Küche etc.), nicht weniger als 1,50 m von einer Wasserquelle entfernt oder im Außenbereich. Das Gerat ist für den Betrieb bei Temperaturen von 5 bis 45 °C ausgelegt.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzanschlussgerät, und schließen Sie dieses gemäß der Installationsanweisungen dieses Benutzerhandbuches und der Angaben auf der Geräteplakette (Spannung, Stromart, Frequenz) an das Stromnetz an. Im Gefahrenfall können die Netzstecker vorbeugend zur Unterbrechung der 230-V-Stromversorgung gezogen werden. Die Steckdosen müssen daher in der Nähe des Geräts und leicht zugänglich sein.
- Dieses Gerät ist für den Anschluss an das öffentliche Fernsprechnetz ausgelegt. Sollten Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Telefonkabel.
- Setzen Sie aus Sicherheitsgründen das Mobilteil nie ohne eingelegte Akkus oder ohne die Klappe des Akkufachs auf das Basisteil auf, weil ansonsten die Gefahr eines Elektroschocks besteht.
  Um eine Beschädigung des Mobilteils zu vermeiden, verwenden Sie bitte ausschließlich geprüfte wiederaufladbare Akkus NiMH 1.2 V 650 mAh des Typs AAA, keinesfalls Einwegbatterien. Legen Sie die Akkus unter Berücksichtigung der Polarität in das Akkufach ein.
- Die verwendeten Akkus sind gemäß der Recycling-Bestimmungen dieses Benutzerhandbuches zu entsorgen.

LU Illion_DE.book Page 4 Lundi, 19. novembre 2007 4:29 16

INFORMATIONEN

- Ihr DECT-Telefon verfügt über eine Reichweite von etwa 50 m im Innenbereich und bis zu 300 m im freien Gelände. Die unmittelbare Nähe von metallischen Körpern (z. B. Fernseher) und elektrischen Geräten kann die Reichweite verringern.
- In Gebieten, die häufig von Gewittern betroffen sind, empfehlen wir, Ihre Fernsprechleitung mit einer speziellen Vorrichtung gegen elektrische Überspannung zu schützen.

  Bei einem Stromausfall kann nicht mit dem Gerät telefoniert werden. Halten Sie deshalb für eventuelle Notfälle bei Stromausfall ein anderes Telefon bereit.
- Das Ce-Zeichen bestätigt die grundsätzliche Übereinstimmung des Produktes mit der Vorschrift 1999/5/EC des Parlaments der Europäischen Gemeinschaft betreffend Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen, zum Schutze des Benutzers und zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen. In Übereinstimmung wird das zugewiesene Funkspektrum effektiv genutzt und Funkstörungen vermieden.

  Die Konformitätserklärung kann auf der Webseite **www.grundig-dect.com** eingesehen oder unter folgender Adresse angefordert werden:

  Sagem Communications - Customer relations department
  4, rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - France

Hinweise zur Verwendung

Das Telefon dient zur Übertragung von Sprache über Fernsprechnetze. Jede andere Art der Verwendung ist nicht erlaubt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Umwelt

Der Umweltschutz im Sinne von nachhaltiger Entwicklung ist eine der wesentlichen Zielsetzungen von Grundig. Die Unternehmensgruppe Grundig hat den Entschluss gefasst, umweltfreundliche Anlagen zu nutzen und den Umweltschutz zum festen Bestandteil des Lebenszyklus seiner Produkte zu machen - von der Herstellung, über die Inbetriebnahme, bis hin zu Gebrauch und Entsorgung.

Die Verpackung

Das Logo auf der Verpackung (grüner Punkt) bedeutet, dass eine Abgabe an eine zugelassene nationale Organisation überwiesen wird, um die Wiedergewinnungs- und Recycling-Infrastrukturen der Verpackungen zu verbessern.

Halten Sie zum Verbessern des Recycling bitte die örtlichen Sortierungsregeln für diesen Abfalltyp ein.

INFORMATIONEN

Batterien und Akkumulatoren
Wenn Ihr Produkt Batterien oder Akkumulatoren enthält, müssen diese an den ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden.

Das Produkt
Die auf dem Produkt angebrachte durchkreuzte Mülltonne bedeutet, das es zur Gruppe der Elektro- und Elektronikgeräte gehört.
In diesem Zusammenhang fragt die europäische Regelung Sie, ihre selektive Sammlung durchzuführen :

- den Verkaufsstellen im Falle des Kaufs eines gleichwertigen Geräts.
- den örtlich Ihnen zur Verfügung gestellten Sammelstellen (Wertstoffhof, Sortierte Sammlung usw.).

So beteiligen Sie sich an der Wiederverwendung und der Valorisierung von Elektrik- und Elektronik-Altgeräten, die andernfalls negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten.

Aufstellen/Reichweite

Stellen Sie die Basisstation zentral und frei zugänglich in dem Bereich auf, in dem Sie telefonieren wollen.
Abhängig von den Umgebungsbedingungen beträgt die Reichweite im Freien bis zu ca. 300 Meter. In Gebäuden wird, abhängig von räumlichen und bautechnischen Gegebenheiten, eine Reichweite von bis zu 50 Meter erreicht.
Durch bautechnische Gegebenheiten können Funkschatten auftreten. Dadurch kann es zu kurzen Gesprächslücken durch fehlende Übertragung kommen.
Bei ungenügender Feldstärke wird die Verbindung nach kurzer Zeit getrennt.
Angesichts der Vielfalt der bei Möbeln verwendeten Lacke und Polituren kann jedoch nicht ausgeschlossen werden, dass bei Kontakt mit Geräteteilen Spuren auf der Standfläche verursacht werden.
Für derartige Schäden schließt Grundig jegliche Haftung aus.
Der Betrieb der Basis- bzw. Ladestation im Freien oder in frostgefährdeten Bereichen ist nicht zulässig.
Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Betrieb der Basisstation beträgt +5°C – +45°C, die empfohlene relative Luftfeuchtigkeit beträgt 20% – 75%.
Am Aufstellort muss sich eine Netzsteckdose 230 V~ zur Stromversorgung der Basisstation bzw. der Ladestation befinden.

LU Illion_DE.book Page 6 Lundi, 19. novembre 2007 4:29 16

INBETRIEBNAHME

Inhalt des Illion-Kartons

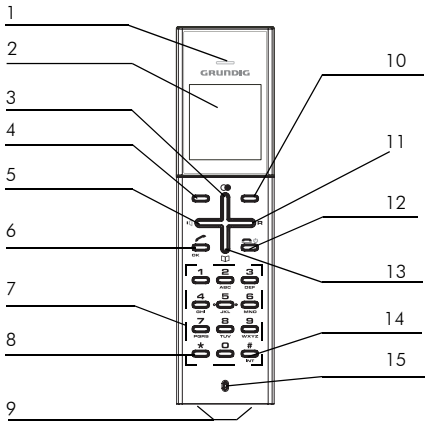
Stellen Sie den Karton vor sich, entfernen Sie die Verpackung und überprüfen Sie, ob sie das Folgende enthält:

- ein Mobilteil,
- eine Akkufachabdeckung,
- eine Ladeschale für den Hörer,
- zwei aufladbare Akkus,
- diese Bedienungsanleitung.

INBETRIEBNAHME

Beschreibung des Mobilteils

Sie werden die Handhabung und die Qualität ihres ergonomisch gestalteten Mobilteiles während des Gesprächs mit ihren Partnern schätzen lernen.

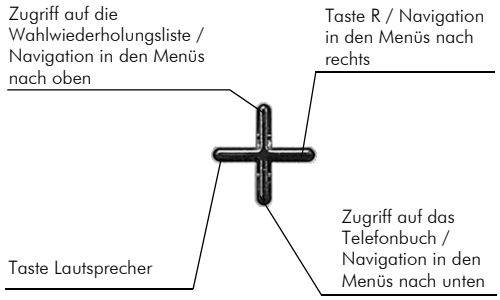


1. Hörer
2. Display
3. Zugriff auf die Wahlwiederholungsliste / Navigation in den Menüs nach oben
4. Taste Zurück / Geheimmodus im Gespräch läuft (Geheim)
5. Taste Lautsprecher
6. Abheben
7. Alphanumerische Tastatur
8. Sterntaste / Tastatur sperren
9. Ladekontakte des Mobilteils
10. Taste OK / Menü
11. Taste R / Navigation in den Menüs nach rechts
12. Auflegen / Ein-/Ausschalten des Mobilteils
13. Zugriff auf das Telefonbuch / Navigation in den Menüs nach unten
14. Taste # / Internes Gespräch (zwischen Mobilteilen)
15. Mikrofon

INBETRIEBNAHME

Der Navigator

Dies ist das Element für die Schnellwahl in den Menüs


Zugriff auf die Wahlwiederholungsliste / Navigation in den Menüs nach oben
Taste R / Navigation in den Menüs nach rechts
Taste Lautsprecher
Zugriff auf das Telefonbuch / Navigation in den Menüs nach unten

Ladestation anschließen

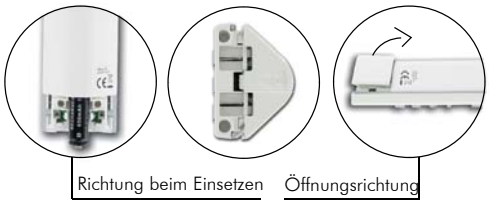
Netzteil in die Netzsteckdose 230 V~ stecken.

INBETRIEBNAHME

Einsetzen der Akkus in das Mobilteil

Öffnen Sie den Akkusfachdeckel.
Legen Sie die neuen Akkus in das Fach.
Achten Sie auf die Polarität!
Schließen sie das Fach wieder.
Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display; setzen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um die Akkus vollständig zu laden.

Das Ladesymbol auf dem Display wird aktiviert; es zeigt Ihnen den Ladezustand an. Wenn das Symbol ausgefüllt ist, sind Ihre Akkus geladen.



Die verbrauchten Akkus müssen entsprechend den Recycling-Anweisungen im Abschnitt Umwelt dieser Anleitung entsorgt werden.

Verwenden Sie nur zugelassene wiederaufladbare Akkus des Formats AAA und des Typs NiMH 1,2 V 650 mAh. Um beim ersten Gebrauch eine optimale Aufladung zu garantieren, lassen Sie das Mobilteil mindestens 12 Stunden auf der Basisstation. Während des Aufladens können sich die Akkus erwärmen. Das ist völlig normal und gefahrlos

Betriebsdauer der Akkus

Die Betriebszeit der Akkus beträgt in Bereitschaft (Stand-by) bis zu 100 Stunden oder bei Dauergespräch bis zu 10 Stunden.

Lebensdauer der Akkus

Um eine lange Lebensdauer der Akkus zu erreichen, beachten Sie:
– Den Stecker nicht kurzschließen.
– Nutzen Sie Ihr Mobilteil als mobiles Telefon und stellen Sie es nicht nach jedem Telefonat zum Laden wieder in die Basisstation bzw. Ladestation (Zubehör).

INBETRIEBNAHME

Ladezustand der Akkus

Der Ladezustand der Akkus wird im Display angezeigt. Die Anzahl der Striche zeigt den Ladezustand der Akkus (»« leer, »« geladen). Ist die Kapazität der Akkus fast erschöpft, wird die Hinterleuchtung des Displays deaktiviert, und ein Warn-Piepton ertönt. Dies geschieht auch, wenn die geladenen Akkus kurzzeitig entnommen und wieder eingesetzt werden. Im Allgemeinen erreicht ein neuer Akku seine Maximalkapazität erst nach mehreren Lade-/Entladezyklen. Obwohl die Akku-Anzeige signalisiert, dass die Akkus eines Mobilteils geladen sind, muss in dieser Anfangsphase damit gerechnet werden, dass die normalen Gesprächs- und Bereitschaftszeiten noch nicht erreicht werden.

Aus- und Einschalten des Mobilteils

Zum Ausschalten des Mobilteils drücken Sie die Taste »« lang. Ihr Mobilteil ist jetzt ausgeschaltet.

Zum Einschalten des Mobilteils drücken Sie die Taste »«.

Sprache auswählen

Nach dem Einsetzen der Akkus oder wenn Sie Mobilteil und Basis vollständig zurückgesetzt haben (Reset), erscheint in der Anzeige ein Menü zur Sprachauswahl.

1. Gewünschte Sprache mit »(▲)« oder »(▼)« wählen und mit rechter Funktionstaste »OK« bestätigen.

Außer Reichweite

Wenn die Entfernung zwischen dem Mobilteil und der Basisstation zu groß ist, blinkt das Symbol »Antenne« .
Gehen Sie näher an die Basisstation heran.

Sobald das Symbol »Antenne« dauerhaft angezeigt wird, ist die Verbindung zur Basisstation wieder hergestellt.

INBETRIEBNAHME

Navigieren in den Menüs

Mit einem einfachen Druck auf die Taste »**Menü**« können Sie eine Übersicht der verschiedenen Funktionen erhalten.

- SMS
- Telefonbuch
- Display
- Alarm/Uhr
- Audio Einst.
- Einstellungen
- Rufnr.
- Anrufbeantw.

Bemerkung: Das Menü »Anrufbeantworter« ist nur beim Modell Illion A1 verfügbar.

Benutzung mit Hilfe der Menüs und Tasten

Drücken Sie die Taste »**Menü**«, um auf die Menüs zuzugreifen. Auf dem Display sehen Sie die verschiedenen Menüs.

Wählen Sie das gewünschte Menü durch Drücken der Navigatortasten »● (▲)«, »📖 (▼)«, »◀ (◀)« oder »R (▶)«.

Um in das gewählte Menü zu gelangen, drücken Sie die Taste »**OK**«.

Um zum vorhergehenden Menü zurückzugelangen, drücken Sie die Taste »**Zurück**«.

Im Menü wählen Sie die Funktionen durch Druck auf die Navigatortasten »●« oder »📖« und speichern die geänderten Einstellungen durch Druck auf die Taste »**OK**«.

Die aktivierte Einstellung ist durch »✓« gekennzeichnet.
Sobald Sie die Funktion gewählt oder eingestellt haben, können Sie zur Ebene des vorhergehenden Menüs zurückkehren (Taste »**Zurück**«) oder das Menü verlassen (»📞« drücken).

INBETRIEBNAHME

Beispiel: Zum Ändern der Melodie des Mobilteils für externe Anrufe

1. drücken Sie die Taste »**Menü**«.
2. Wählen Sie »Audio Einst.«; drücken Sie die Taste »**OK**«.
3. Wählen Sie »Klingelton MT« unter Verwendung der Tasten »◯● « oder »📖«, drücken Sie die Taste »**OK**«.
4. Wählen Sie »Melodie« unter Verwendung der Tasten »◯● « oder »📖«, drücken Sie die Taste »**OK**«.
5. Wählen Sie die Melodie des Mobilteils unter Verwendung der Tasten »◯● « oder »📖«, drücken Sie die Taste »**OK**«.
6. Zum Verlassen des Menüs drücken Sie die Taste »📞«.

ZUSÄTZLICHE MOBILTEILE

Ein Mobilteil an der Basisstation anmelden

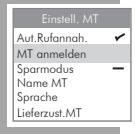
Jedes zusätzliche Mobilteil muss an der Basisstation angemeldet werden.

Sie können fünf Mobilteile an Ihrer Basisstation anmelden. Dann können Sie Anrufe der Mobilteile untereinander tätigen.

Bemerkung: Anrufe der Mobilteile untereinander sind nur möglich, wenn sie an derselben Basisstation angemeldet sind.
Die (internen) Anrufe der Mobilteile untereinander werden vom Telefonanbieter nicht in Rechnung gestellt.

Halten Sie die Paging-Taste der Basisstation bis zum Ertönen eines Signals gedrückt. Die Basisstation ist jetzt für 60 Sekunden zum Anmelden bereit.

1. Gehen Sie in das »Menü« / »Einstellungen« / »Einstell. MT«.



2. Wählen Sie »MT anmelden» unter Verwendung der Tasten »◯● « oder »📖«.

3. Geben Sie den PIN-Code ein (persönliche Identifikationsnummer, Werkseinstellung: 0000).
4. Drücken Sie »OK«, um das Mobilteil bei der Basisstation anzumelden.
5. Um die Anmeldung des Mobolteils zu annullieren, drücken Sie die Taste »Zurück«.
6. Nach Abschluss der Anmeldung zeigen die Mobilteile die Nummer des verfügbaren Mobilteils an (zwischen 1 und 5). Sie können die Nummer auswählen, die Sie zuweisen möchten, indem Sie die entsprechende Zifferntaste drücken. (Drücken Sie die Taste 1, um das Mobilteil Nr. 1 zu wählen.).

Betrieb

Alle wichtigen Informationen zu Funktionen und Einstellungen Ihres Mobilteils Illion H1 können Sie in der Bedienungsanleitung Ihres DECT-Telefons Illion A1 oder Illion 1 nachschlagen.

LU Illion_DE.book Page 14 Lundi, 19. novembre 2007 4:29 16

TECHNISCHE DATEN

Standard	DECT, GAP
Frequenzbereich	1880-1900 MHz
Übertragungskanäle	120
Mittlere Leistung	ca.10 mW
Reichweite	bis zu 300 m im Freien, bis zu 50 m in Gebäuden
Stromversorgung:	
Steckernetzteil	230 V, 50 Hz, 40 mA
Akkus	Ni-MH Typ, Größe AAA, 2 x 1,2 V, 650 mAh
Betriebsdauer Mobilteil:	
im Gespräch	bis zu 10 Stunden*
in Bereitschaft	bis zu 100 Stunden*
Umgebungstemperatur	+5°C bis +45°C
Abmessungen:	
Ladestation (L x B x H)	70mm x 70mm x 21mm
Mobilteil (L x B x H)	152mm x 38mm x 23mm
Gewicht:	
Mobilteil	90 g
Anschluss:	
Netzgeräteleitung	TSV 6/6

* Wenn die Basisstation nicht mit Strom versorgt wird (z.B. Stromausfall), sucht das Mobilteil ständig eine Basisstation. Dadurch wird mehr Batteriestrom verbraucht und die Stand-by Zeit verkürzt sich entsprechend.

Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

LU Illion_DE.book Page 15 Lundi, 19. novembre 2007 4:29 16

Garantiebedingungen (Schweiz)

Gesetzt den Fall, Ihr Telefon ist trotz unserer Bemühungen defekt, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung und legen Sie den Kaufbeleg vor, den Sie bekommen haben. Bei einem Ausfall ist er derjenige, der Sie beraten kann.
Damit die Garantie Gültigkeit hat, müssen Sie sicherstellen, dass das Gerät entsprechend den Anwendungsvorschriften benutzt wurde und Sie einen Kassenbeleg oder eine Rechnung mit dem Kaufdatum und dem Namen des Händlers, sowie den Geräte- und Seriennummern, besitzen.

Alle Garantien sind jedoch in den folgenden Fällen nichtig und unwirksam:

- Die vorgelegten Dokumente wurden geändert, um von der Garantie zu profitieren.
- Herstellungsnummer, Gerätemarke oder Beschriftungen sind unlesbar oder gefälscht.
- Das Produkt wurde von einer nicht autorisierten Person repariert.
- Es wurde nicht entsprechend der Anwendungsvorschriften oder für den allgemeinen Zweck des Gerätes verwendet.
- Das Produkt hat Beschädigungen durch äußere Einflüsse, wie z.B. Blitz, Überspannungen, Feuchtigkeit, Versehen, falsche Behandlung, usw.

Diese Garantie beeinflusst nicht Ihre Rechte als Verbraucher entsprechend der Gesetzgebung Ihres Landes.

Wichtig:

Wenn der Fall eintritt, dass Sie Ihr Produkt nach dem Kauf zum Ort der Dienstleistung zurückgeben, achten Sie darauf, dass Sie alle zum Produkt gehörigen Teile und Zubehör zurückgeben.

LU Illion_DE.book Page 16 Lundi, 19. novembre 2007 4:29 16

Garantiebedingungen (Österreich und Deutschland)

Grundig Geräte entsprechen dem neuesten Stand der Technik und werden nach strengsten Qualitätsnormen gefertigt. Sollten Sie ausnahmsweise einen Grund zur Beanstandung haben, so gelten hier die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber Ihren Verkäufer innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum. Die Ansprüche entsprechend dieser Zusage setzen voraus, dass das Gerät ordnungsgemäß entsprechend der Gebrauchsanweisung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet wurde. Der Gewährleistungsanspruch wird aufgrund der Vorlage der Originalrechnung bzw. Zahlungsbestätigung gewährt, welche das Datum des Kaufes und den Namen des Händlers, sowie die vollständige Modell und Produktionsnummer zu tragen hat. Von der Gewährleistung ausgenommen sind Schäden aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs, Verschleißes oder Eingriffs seitens Personen oder Gesellschaften ohne entsprechende Befugnis.

Service

SAGEM KUNDENDIEST
Deutschland : 0 18 05 30 89 30 (14ct/Min, Festnetz T-Com)
Österreich : 08 20 55 05 40

Herstellergarantie: Die Firma SAGEM gewährt auf dieses Gerät eine Herstellergarantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Alle Fehler in dieser Zeit, die auf Produktion oder das verwendete Material zurückzuführen sind, werden nach Maßgaben des Herstellers kostenlos nachgebessert. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs, Verschleißes oder Eingriffs seitens nicht autorisierter Personen. Falls Sie unsere Herstellergarantie in Anspruch nehmen möchten, kontaktieren Sie bitte unser technisches Call-Center unter der angegebenen Rufnummer. Die gesetzliche Gewährleistung bleibt von unserer Herstellergarantie unberührt. Ihr Netzanbieter beantwortet Ihnen gerne Ihre Fragen zum Telefonanschluß und den verfügbaren Diensten.

ACHTUNG ! Dieses Gerät sollte zusätzlich zu einem Telefon verwendet werden, dass nicht auf Netzstrom zurückgreift, damit jederzeit der Notruf gewählt werden kann.

Sansnom2.fm Page 46 Mardi, 29. mai 2007 6:32 18

LU Illiom FR.book Page 2 Vendredi, 16. novembre 2007 5:44 17

TABLE DES MATIERES

3 INFORMATIONS
3 Préambule
3 Recommandations et consignes de sécurité
4 Recommandations pour l'utilisation
4 Environnement
5 Installation/portée

6 MISE EN SERVICE
6 Contenu du coffret Illion
7 Présentation du combiné
8 Le navigateur
8 Raccordement du socle de chargement
9 Insertion des batteries dans le combiné
10 Etat de charge des batteries
10 Mise en marche et arrêt du combiné
10 Sélection de la langue
10 Hors portée
11 Naviguer dans les menus

13 COMBINÉS SUPPLÉMENTAIRES
13 Enregistrement d'un combiné sur la base
13 Fonctionnement du combiné supplémentaire

14 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

15 GARANTIE

INFORMATIONS

Préambule

Cher client,
Vous venez d'acquérir un téléphone DECT Grundig et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.
Ce matériel a été fabriqué avec le plus grand soin, si vous rencontrez des difficultés lors de son utilisation, nous vous recommandons de parcourir ce livret d'utilisation. Vous pouvez également trouver ces informations sur le site :

http://www.grundig-dect.com

Pour votre confort et votre sécurité, nous vous engageons à lire attentivement le paragraphe suivant :

Recommandations et consignes de sécurité

- Ne pas installer votre téléphone DECT ni dans une pièce humide (salle d'eau, salle de bains, buanderie, cuisine, etc..) à moins de 1,50 m d'un point d'eau, ni en extérieur. Votre appareil doit être utilisé à une température comprise entre 5°C et 45°C.
- Utilisez exclusivement le bloc secteur fourni, raccordez celui-ci sur le secteur conformément aux instructions d'installation de ce livret et aux indications portées sur l'étiquette d'identification apposée sur celui-ci (tension, courant, fréquence du réseau électrique). Par précaution, en cas de danger, les adaptateurs secteur servent de dispositif de sectionnement de l'alimentation 230 V. Ils doivent être situés à proximité de l'appareil et être aisément accessibles.
- Cet appareil a été conçu en vue de son raccordement sur le réseau téléphonique public commuté (RTPC). En cas de problème vous devez en premier lieu contacter votre fournisseur. Utilisez uniquement le cordon téléphonique fourni.
- Pour votre sécurité ne placez jamais votre combiné sur la base sans ses batteries, ou sans sa trappe batterie, vous risquez un choc électrique.
- Pour ne pas risquer d'endommager votre combiné, utilisez uniquement des batteries du type NiMH 1.2 V 650 mAh rechargeables homologuées de format AAA, n'utilisez jamais de piles non rechargeables. Placez les batteries dans le logement batteries du combiné en respectant la polarité.
  Les batteries usagées doivent être mises au rebut, conformément aux instructions du chapitre "Environnement" présent dans ce livret.
- Votre téléphone DECT dispose d'une portée radio d'environ 50 mètres en intérieur et jusqu'à 300 mètres dans un espace dégagé. La présence immédiate de masses métalliques (d'une télévision par exemple) ou de tout appareil électrique est susceptible de réduire la portée.

INFORMATIONS

- Certains équipements médicaux, sensibles ou sécuritaires peuvent être perturbés par les transmissions radio de votre appareil ; dans tous les cas, nous vous invitons à respecter les recommandations de sécurité.
- Dans les zones à risque d'orages fréquents, nous vous conseillons de protéger votre ligne téléphonique avec un dispositif de protection contre les surtensions électriques.
  Cet équipement n'est pas fonctionnel en cas de coupure secteur. Pour les appels d'urgence utilisez un poste auto alimenté par la ligne.
- Le marquage CE atteste de la conformité du produit aux exigences essentielles de la directive 1999 / 5 / CE du Parlement et du Conseil Européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication, pour la sécurité et la santé des usagers, pour les perturbations électromagnétiques. En complément, il utilise efficacement le spectre de fréquences attribué aux communications terrestres et spatiales pour éviter les interférences dommageables.
  La déclaration de conformité peut être consultée sur le site **www.grundig-dect.com** ou peut être demandée à l'adresse suivante:

Sagem Communications - Customer relations department
4, rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - France

Recommandations pour l'utilisation

Le téléphone sert à la transmission de la parole par des réseaux de télécommunications. Tout autre type d'utilisation n'est pas autorisé et est considéré comme non conforme.

Environnement

La préservation de l'environnement est une préoccupation essentielle de Grundig. Grundig a la volonté d'exploiter des installations respectueuses de l'environnement et a choisi d'intégrer la performance environnementale dans l'ensemble du cycle de vie de ses produits, de la phase de fabrication à la mise en service, l'utilisation et l'élimination.

L'emballage

La présence du logo (point vert) signifie qu'une contribution est versée à un organisme national agréé, pour améliorer les infrastructures de récupération et de recyclage des emballages. Pour faciliter ce recyclage, veuillez respecter les règles de tri mises en place localement pour ce type de déchets.

INFORMATIONS

Les piles et batteries

Si votre produit contient des piles ou des batteries, ces dernières doivent être déposées dans les points de collecte désignés.

Le produit

La poubelle barrée apposée sur le produit ou sur ses accessoires signifie qu'ils appartiennent à la famille des équipements électriques et électroniques.
A ce titre, la réglementation européenne vous demande de procéder à sa collecte sélective :

- Dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent.
- Dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc.).

Ainsi, vous participez à la réutilisation et à la valorisation des Déchets d'Equipement Electriques et Electroniques qui peuvent avoir des effets potentiels sur l'environnement et la santé humaine.

Installation/portée

Selon les conditions ambiantes, la portée à l'air libre atteint jusqu'à 300 mètres environ. Dans les bâtiments, selon les caractéristiques de la construction et des pièces, la portée peut atteindre jusqu'à 50 mètres.
Des zones sans réception peuvent apparaître du fait des particularités de la construction. Ceci peut entraîner de brèves interruptions de la conversation, provoquées par la mauvaise transmission.
En cas d'intensité insuffisante du champ, la connexion est coupée après quelques temps. Compte tenu de la diversité des laques et vernis utilisés pour les meubles, on ne peut toutefois exclure que des traces soient provoquées sur la surface de support en cas de contact avec des parties de l'appareil.
Grundig décline toute responsabilité pour de tels dommages.
La base et le socle de chargement ne doivent pas être installés à l'extérieur ou dans des zones présentant des risques de gel. La température ambiante conseillée pour l'utilisation de la base est de +5 °C à +45 °C, l'humidité relative de l'air de 20 % à 75 %.
Une prise secteur de 230 V~ doit se trouver sur le lieu d'installation pour garantir l'alimentation en courant de la base ou du socle de chargement.

MISE EN SERVICE

Contenu du coffret Illion

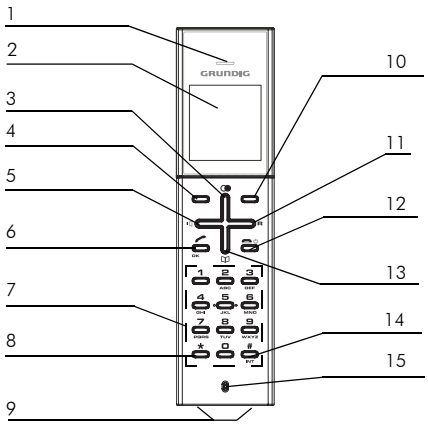
Placez le coffret devant vous, ouvrez l'emballage et vérifiez que les éléments suivants s'y trouvent :

- Un combiné,
- Une trappe batterie,
- Un chargeur de bureau équipé de son bloc d'alimentation,
- Deux batteries rechargeables,
- Ce livret utilisateur.

MISE EN SERVICE

Présentation du combiné

Votre combiné, de conception ergonomique, vous permettra d'apprécier son maintien et sa qualité lors de vos conversations avec vos correspondants.

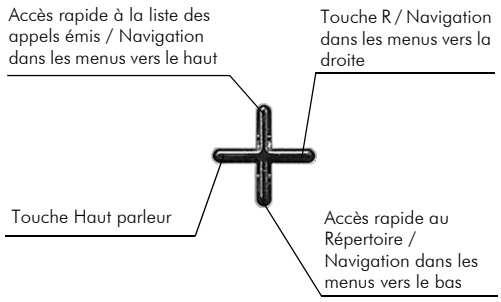


1. Ecouteur
2. Ecran
3. Accéder à la liste des appels émis / Navigation dans les menus vers le haut
4. Touche Retour / Mode Secret en cours de communication (Secret)
5. Touche Haut parleur
6. Décrocher
7. Clavier alphanumérique
8. Touche étoile / Verrouiller le clavier
9. Contacts de chargement du combiné
10. Touche OK / Menu
11. Touche R / Navigation dans les menus vers la droite
12. Raccrocher / Marche/arrêt du combiné
13. Accéder au répertoire / Navigation dans les menus vers le bas
14. Touche # / Intercommunication (entre combinés)
15. Microphone

MISE EN SERVICE

Le navigateur

C'est l'élément de sélection rapide des menus


Accès rapide à la liste des appels émis / Navigation dans les menus vers le haut
Touche R / Navigation dans les menus vers la droite
Touche Haut parleur
Accès rapide au Répertoire / Navigation dans les menus vers le bas

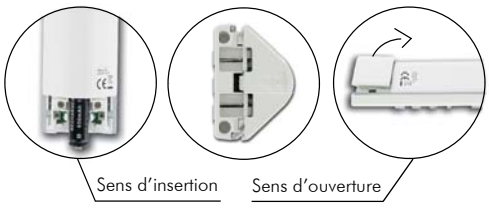
Raccordement du socle de chargement

Enfoncez le bloc d'alimentation dans la prise secteur 230 V~.

MISE EN SERVICE

Insertion des batteries dans le combiné

Ouvrez le couvercle du compartiment des batteries.
Mettez les batteries neuves dans le compartiment.
Attention à la polarité!
Refermez le compartiment.
Retirez le film de protection de l'écran, placez le combiné sur la base pour effectuer une charge complète des batteries.
L'icône de charge est activée sur l'écran, elle vous signale l'état de la charge. Quand l'icône est remplie, vos batteries sont chargées.



Les batteries usagées doivent être mises au rebut, conformément aux instructions de recyclage du paragraphe Environnement de ce livret.

Utilisez uniquement les batteries rechargeables homologuées de format AAA et du type NiMH 1.2V 650mAh. A la première utilisation pour garantir une charge optimale, laissez le combiné sur la base pendant au moins 12 heures. Pendant la charge, les batteries peuvent s'échauffer. Cet état est tout à fait normal et sans danger.

Durée de fonctionnement des batteries

La durée de fonctionnement des batteries peut aller jusqu'à 100 heures en veille (stand-by) ou jusqu'à 10 heures en conversation permanente.

Longévité des batteries

Afin d'obtenir une grande longévité des batteries, respectez les indications suivantes :

- Ne court-circuitez pas la prise.
- Utilisez votre combiné comme un téléphone portable et ne le replacez pas après chaque conversation téléphonique sur la base ou le socle de chargement (accessoire) pour le recharger.

MISE EN SERVICE

Etat de charge des batteries

L'état de charge des batteries s'affiche à l'écran. Le nombre des traits indique l'état de charge de la batterie (" " vide, " " chargé). Si la capacité des batteries est presque épuisée, le rétro-éclairage de l'écran est désactivé et un bip d'avertissement retentit. Ceci se produit aussi lorsque les batteries chargées sont retirées brièvement puis remises en place. En règle générale, une batterie neuve n'atteint sa capacité maximale qu'au bout de quelques cycles de charge/décharge. Même si l'affichage des batteries signale que les batteries d'un combiné sont chargées, il ne faut pas s'attendre, dans cette phase initiale, à ce que les durées normales de conversation et de veille soient déjà atteintes.

Mise en marche et arrêt du combiné

Pour mettre en marche votre combiné, appuyez sur la touche »«.
Pour arrêter le combiné, appuyez longuement sur la touche »«. Votre combiné est à présent éteint.

Sélection de la langue

Après l'insertion des batteries ou si vous avez réinitialisé totalement le combiné et la base (reset), un menu permettant de sélectionner la langue apparaît sur l'écran d'affichage.

Sélectionnez la langue souhaitée en appuyant sur » (▲)« ou sur »(▼)» et confirmez la sélection en appuyant sur la touche de droite »OK«.

Hors portée

Lorsque la distance entre le combiné et la base est trop importante, le symbole "Antenne" clignote.
Rapprochez-vous de la base.

Dès que le symbole "Antenne" devient fixe, la liaison avec la base est rétablie.

MISE EN SERVICE

Naviguer dans les menus

Une simple pression sur la touche »Menu« vous permet d'obtenir une vue d'ensemble des différentes fonctions.

- SMS
- Répertoire
- Ecran
- Alarme / heure
- Réglages audio
- Réglages
- Liste d'appels
- Répondeur (selon modèle)

Remarque : Le menu »Répondeur« est disponible uniquement sur le modèle Illion A1.

Utilisation à l'aide des menus et des touches

Appuyez sur la touche »Menu« pour accéder aux menus.
Vous voyez à l'écran les différents menus.

Sélectionnez le menu de votre choix en appuyant sur les touches du navigateur »◯● (▲)«, »📖 (▼)«, »🔊 (◀)« ou »R (▶)«.

Pour rentrer dans le menu sélectionné, appuyez sur la touche »OK«.

Pour revenir au menu précédent, appuyez sur la touche »Retour«.

Dans le menu, sélectionnez les fonctions en appuyant sur les touches de navigateur »◯●« ou »📖« et mémorisez les réglages modifiés en appuyant sur la touche »OK«.

Le réglage activé est désigné par »✓«.
Une fois que vous avez sélectionné ou réglé la fonction, vous pouvez revenir au niveau de menu précédent (touche »Retour«) ou quitter le menu (appuyez sur »📞«).

MISE EN SERVICE

Exemple: pour modifier la mélodie du combiné pour les appels externes:

1. Appuyez sur la touche »Menu«.
2. Sélectionnez »Réglages audio«, appuyez sur la touche »OK«.
3. Sélectionnez »Sonn. combiné« en utilisant les touches »◯« ou »📖«, appuyez sur la touche »OK«.
4. Sélectionnez »Mélodie« en utilisant les touches »◯« ou »📖«, appuyez sur la touche »OK«.
5. Sélectionnez la mélodie du combiné en utilisant les touches »◯« ou »📖«, appuyez sur la touche »OK«.
6. Appuyez sur la touche »📞« pour quitter le menu.

COMBINÉS SUPPLÉMENTAIRES

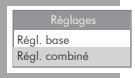
Enregistrement d'un combiné sur la base

Tout combiné supplémentaire doit être enregistré sur la base.

Vous pouvez enregistrer cinq combinés sur votre base. Il vous sera possible alors d'effectuer des appels entre combinés.

Remarque : l'appel entre combinés n'est possible que lorsque les combinés sont enregistrés sur la même base. les appels entre combinés (interne) ne sont pas comptabilisés par l'opérateur.

Maintenez enfoncée la touche paging de la base jusqu'à l'émission d'un signal sonore. La base est prête à l'enregistrement pour 60 secondes.



1. Allez dans le »Menu« / »Réglages« / »Régl. Combiné«.

2. Sélectionnez »Enreg. Combiné« en utilisant les touches »« ou »«.

3. Saisissez le code PIN (Numéro d'identification personnel, réglages d'usine : 0000).
4. Appuyez sur »OK« pour enregistrer le combiné sur la base. Pour annuler l'enregistrement du combiné, appuyez sur la touche »Retour«.
5. Une fois l'enregistrement terminé, les combinés afficheront le numéro de combiné disponible (entre 1 et 5). Vous pouvez choisir le numéro que vous souhaitez associer en appuyant sur la touche numérotée correspondante (appuyez sur la touche 1 pour choisir le combiné numéro 1).

Fonctionnement du combiné supplémentaire

Vous trouverez toutes les informations importantes concernant les fonctions et les réglages de votre combiné Illion H1 dans le manuel d'utilisation de votre téléphone DECT Illion A1 ou Illion 1.

LU Illiom FR.book Page 14 Vendredi, 16. novembre 2007 5:44 17

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Standard	DECT, GAP
Gamme de fréquences	1880-1900 MHz
Canaux de transmission	120
Puissance moyenne env.	10 mW
Portée	jusqu'à 300 m en plein air, jusqu'à 50 m dans les bâtiments
Alimentation électrique :	
Bloc d'alimentation	230 V, 50 Hz, 40 mA
Batteries	Type Ni-MH, AAA, 2 x 1,2 V 650 mAh
Durée de fonctionnement du combiné :	
en communication	jusqu'à 10 heures*
en veille	jusqu'à 100 heures*
Température ambiante	+5°C à +45°C
Dimensions :	
Socle de chargement (L x P x H)	70 mm x 70 mm x 21 mm
Combiné (L x P x H)	152mm x 38mm x 23mm
Poids:	
Combiné	90 g
Raccordement :	
Câble du bloc d'alimentation	TSV 6/6

* Quand la base n'est pas alimentée en courant (p. ex. panne de courant), le combiné cherche toujours une base. Ceci consomme davantage de courant de la batterie et la durée de veille se raccourciten conséquence.

Sous réserve de modifications et d'erreurs.

GARANTIE

Garantie pour la Hollande et la Belgique

Le matériel neuf est garanti (pièces et main-d'œuvre)* par Sagem Communications, dans les conditions et selon les modalités ci-après, contre tous défauts de fabrication pendant une durée de 24 mois à compter de la date d'achat du matériel, la preuve d'achat faisant foi (pour les accessoires neufs (batterie, cordons, etc) : 3 mois à compter de la date d'achat). Nous vous recommandons donc de garder très précieusement votre facture d'achat ou ticket de caisse comme preuve de date d'achat.
Les matériels ayant fait l'objet d'une réparation pendant la période de garantie visée ci-dessus sont garantis (pièces et main-d'œuvre)* par Sagem Communications jusqu'à la dernière de ces deux dates : expiration de la durée de la garantie visée ci-dessus ou trois (3) mois à compter de l'intervention de Sagem Communications.
Cette garantie s'applique pour autant que le matériel ait été utilisé dans des conditions normales et conformément à sa destination.
Avant tout, en cas de problème technique pendant la période de garantie, vous devrez impérativement téléphoner à notre Centre d'Appels** qui expertisera votre matériel à distance et déterminera la nature de la panne ainsi que le type de réparation nécessaire.
Si le Centre d'Appels ne peut résoudre la panne par téléphone, vous devrez organiser, à vos frais (transport + assurance), l'envoi du matériel, dans un emballage adéquat (les matériels endommagés durant le transport ne sont pas pris en charge au titre de la garantie), à l'un de nos Centres de Réparation Agréés dont la liste est disponible en appelant notre Centre d'Appels**.

Au titre de cette garantie, votre matériel sera réparé ou échangé (au seul choix de Sagem Communications) et renvoyé à votre adresse, gratuitement. Aucun matériel de prêt ne sera fourni pendant le délai de réparation.
Avant d'expédier votre matériel au Centre de Réparation Agréé, n'oubliez pas de :

- recopier des données de votre répertoire ainsi que de toutes autres données personnalisées contenues dans le matériel, celles-ci risquant d'être effacées pendant l'intervention de réparation. Sagem Communications ne sera en aucun cas responsable dans le cas de dommages causés à vos données et en aucun cas, Sagem Communications ne procédera à la réinstallation de ces données sur le matériel.

GARANTIE

- joinindre au matériel toutes vos coordonnées (nom, adresse et numéro de téléphone).
- vous assurer que tous les accessoires sont inclus avec le matériel, si possible dans le carton d'emballage initial.
- joindre également une copie de la preuve d'achat de votre matériel ou de la carte de garantie dûment datée et complétée, lors de l'achat, par votre vendeur.

Le matériel bénéficie en tout état de cause, de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés conformément aux articles 1641 et suivants du Code Civil.
Les droits légaux dont bénéficient les consommateurs au titre de dispositions légales impératives restent en vigueur et ne sont en aucun cas affectés par la présente garantie.

* hors cas d'exclusions de garantie mentionnés plus loin dans ce document.

** Centre d'appels: Pays Bas: 0900-0400478 (18ct/min) Belgique: 070-350016 (17ct/min)

Sont exclus de la garantie :

1. Les pannes ou les dysfonctionnements dus
   - au non-respect des consignes d'installation et d'utilisation, ou
   - à une cause extérieure au matériel (choc, foudre, incendie, vandalisme, malveillance, dégât des eaux de toute nature, contacts avec des liquides divers ou tout agent nuisible, tension électrique non appropriée…), ou
   - à des modifications du matériel effectuées sans accord écrit de Sagem Communications, ou
   - à un défaut d'entretien courant, tel que décrit dans la documentation remise avec le matériel, de surveillance ou de soins, ou
   - aux mauvaises conditions de stockage, ou d'environnement du matériel (notamment celles liées aux conditions de température et d'hydrométrie, effets des variations de tensions électriques, parasites provenant du réseau électrique ou de la terre),
   - ou encore à une réparation, une intervention (ouverture ou tentatives d'ouverture du matériel) ou un entretien effectué par des personnes non-agréées par Sagem Communications.
2. Les détériorations consécutives à une insuffisance d'emballage et/ou à un mauvais conditionnement du matériel ré-expédié au Centre de Réparation Agréé.

GARANTIE

3. L'usure normale du matériel ainsi que l'usure des accessoires.
4. Les problèmes de communications liés à un environnement défavorable et notamment :
   - les problèmes liés à l'accès au réseau téléphonique tels que les interruptions des réseaux d'accès, la défaillance de la ligne de l'abonné ou de son correspondant, la mauvaise qualité de la ligne téléphonique,
   - e défaut de transmission (interférences, brouillages, défaillance ou toutes interférences entre l'environnement et les émetteurs radio …),
   - le changement de paramètres du réseau téléphonique intervenus après la vente du matériel.
5. La fourniture de nouvelles versions logicielles.
6. Les travaux d'exploitation courante : livraison, mise en place ou échange d'accessoires…
7. Les interventions sur un matériel ou des logiciels modifiés ou ajoutés sans l'accord de Sagem Communications.
8. Les dérangements consécutifs à l'utilisation de produits ou accessoires non compatibles avec le matériel.
9. Les matériels retournés au Centre de Réparation Agréé sans l' accord préalable du Centre d'Appels.

Dans les cas d'exclusion de garantie ci-dessus ainsi qu'à l'expiration de la période de garantie de 24 mois (3 mois pour les accessoires), les frais de réparation et de port (aller et retour) du matériel feront l'objet d'un devis établi par Sagem Communications et devront être réglés avant tout retour de matériel au Centre de Réparation Agréé.

GARANTIE

ATTENTION :

1. Les pièces défectueuses échangées deviendront la propriété de Sagem Communications.
2. Sous réserve des dispositions légales impératives, Sagem Communications n'assume aucune garantie, explicite ou implicite, autre que celle expressément prévue ci-dessus. Notamment, Sagem Communications ne prend aucun engagement et ne consent aucune garantie sur la qualité ou la performance du matériel pour quelqu'usage particulier que ce soit. La responsabilité de Sagem Communications, quelle qu'en soit la cause, est limitée au prix payé par le Client pour le matériel. En aucun cas, Sagem Communications ne répondra des dommages moraux et/ou immatériels et/ou indirects (en ce compris notamment perte de commandes, perte de bénéfices, perte de données, manque à gagner, atteinte à l'image, interruption de service ou tout autre préjudice financier ou commercial) au titre ou non de la garantie.

Centres d'appels : Pays-Bas : 0900-0400478 (18 ct/min)
Belgique : 070-350016 (17 ct/min)
www.sagem.com

GARANTIE

Garantie pour la Suisse

Dans le cas où, malgré nos soins, votre téléphone présenterait un défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur et lui présenter le justificatif d'achat qu'il vous a remis. En cas de panne, c'est lui qui vous conseillera.
Pour toute mise en oeuvre de la garantie, assurez-vous que le matériel a été utilisé conformément à son mode d'emploi et à sa destination et que vous disposez du ticket de caisse ou de la facture d'achat spécifiant la date d'achat, le nom du revendeur, la référence et le numéro de série de l'appareil.

Cependant, aucune garantie n'est applicable dans les cas suivants :

- Modification ou altération des documents à présenter pour bénéficier de la garantie
- Numéros de fabrication, marques de l'appareil ou étiquettes illisibles ou falsifiées
- Interventions sur le produit effectuées par une personne nonautorisée.
- Utilisation non-conforme au mode d'emploi ou à la destination de l'appareil.
- Dommages provoqués par une cause extérieure à l'appareil comme foudre, surtensions, humidité, détériorations accidentelles, mauvais entretien, etc.

Cette garantie n'affecte pas les droits dont vous disposez, le cas échéant, en tant que consommateur, en vertu de la législation en vigueur dans votre pays.

Important :
En cas de retour de votre produit vers le point de service aprèsvente, veuillez vous assurer de retourner l'ensemble des éléments et accessoires livrés avec le produit.

LU Illiom ITA.book Page 2 Vendredi, 16. novembre 2007 5:48 17

INDICE

3 **INFORMAZIONI**
3 Premessa
3 Raccomandazioni e istruzioni di sicurezza
4 Note per l'impiego
4 Ambiente
5 Installazione/portata

6 **MESSA IN FUNZIONE**
6 Contenuto della confezione Illion
7 Presentazione del portatile
8 Il navigatore
8 Collegamento della stazione di carica
9 Inserimento delle batterie nel portatile
10 Stato di carica della batteria ricaricabile
10 Messa in funzione e spegnimento del portatile
10 Selezione della lingua
10 Fuori portata
11 Navigare nei menu

13 **PORTATILI SUPPLIMENTARI**
13 Collegamento di un portatile alla stazione base
13 Funzionamento

14 **DATI TECNICI**

15 **GARANZIA**

INFORMAZIONI

Premessa

Gentile cliente,
ha appena acquistato un telefono DECT Grundig e la ringraziamo della fiducia accordataci.
Questo materiale è stato fabbricato con la massima attenzione, in caso di difficoltà al momento dell'utilizzo, le consigliamo di consultare questo manuale d'uso. È anche possibile reperire delle informazioni sul sito:

http://www.grundig-dect.com

Per sua comodità e sicurezza, la invitiamo a leggere attentamente il paragrafo seguente:

Raccomandazioni e istruzioni di sicurezza

- Non installare il telefono DECT né in luogo umido (bagno, cucina, ecc), a meno di 1,50 m da un punto d'acqua, né all'esterno. L'apparecchio deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 5°C e 45°C.
- Utilizzare esclusivamente il trasformatore di rete fornito, collegarlo alla rete in conformità alle istruzioni d'installazione del presente manuale e alle indicazioni riportate sull'etichetta d'identificazione apposta su quest'ultimo (tensione, corrente, frequenza della rete elettrica). Per precauzione, in caso di pericolo, i trasformatori di rete fungono da dispositivo di sezionamento [d'interruzione] dell'alimentazione (230 V). Devono essere situati vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibili.
- Questo apparecchio è stato concepito in vista del collegamento alla rete telefonica pubblica commutata (RTPC). In caso di problemi, contattare il fornitore. Utilizzare esclusivamente il cavo telefonico fornito.
- Per motivi di sicurezza non posizionare mai il telefono sulla base senza batterie, o senza il coperchio del vano batteria, onde evitare rischi di scosse elettriche.
  Per non rischiare di danneggiare il telefono, utilizzare esclusivamente batterie NiMH 1.2 V 650mAh ricaricabili omologate di formato AAA, non utilizzare pile non ricaricabili. Posizionare le batterie nell'apposito alloggiamento del telefono rispettando la polarità.
  Le batterie usate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo "Ambiente" di questo manuale.
- Il telefono DECT dispone di una portata radio pari a circa 50 metri in ambiente interno e fino a 300 metri in uno spazio libero. La vicinanza immediata di masse metalliche (un televisore ad esempio) o di un apparecchio elettrico può ridurne la portata.

INFORMAZIONI

- Alcune apparecchiature mediche, sensibili o di sicurezza possono essere disturbate dalle trasmissioni radio dell'apparecchio; in ogni caso, è consigliabile rispettare le raccomandazioni di sicurezza.
- Nelle zone a rischio di frequenti temporali, è consigliato proteggere la linea telefonica mediante un dispositivo di protezione contro le sovratensioni elettriche.
  Questa apparecchiatura non funziona in caso di interruzione di rete. Per le chiamate d' emergenza utilizzare un posto auto-alimentato dalla linea.
- Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle prescrizioni essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo relativa alle apparecchiature hertziane e alle apparecchiature terminali di telecomunicazione, per la sicurezza e la salute degli utenti, per i disturbi elettro-magnetici. Inoltre, utilizza efficacemente lo spettro di frequenza attribuito alle comunicazioni terrestri e spaziali al fine di evitare interferenze dannose.
  La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito : **www.grundig-dect.com** o può essere richiesta all'indirizzo seguente:
  Sagem Communications - Customer relations department
  4, rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - France

Note per l'impiego

Questo telefono è concepito per la trasmissione vocale attraverso reti telefoniche. È vietato qualsiasi altro impiego che viene considerato non conforme alla destinazione dell'apparecchio.

Ambiente

La salvaguardia dell'ambiente è una preoccupazione essenziale della Grundig. La volontà della Grundig è di sfruttare delle installazioni che rispettano l'ambiente ed esso ha scelto d'integrare la prestazione ambientale nell'insieme del ciclo di vita dei suoi prodotti, dalla fase di fabbricazione alla messa in servizio, l'uso e l'eliminazione.

Imballaggio

La presenza del logo (punto verde) testimonia del versamento a un organismo nazionale certificato di un contributo per il miglioramento delle infrastrutture di recupero e di riciclaggio degli imballaggi.
Allo scopo di facilitare le operazioni di riciclaggio, rispettare le regole di raccolta differenziata in vigore localmente per questo tipo di rifiuti.

INFORMAZIONI

Pile e batterie

Se il prodotto contiene pile o batterie, queste devono essere smaltite negli appositi punti di raccolta.

Prodotto

Il cestino sbarrato riportato sul prodotto o i suoi accessori indica che quest'ultimo appartiene alla famiglia deglle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

A questo titolo, la regolamentazione europea richiede che si proceda allo smaltimento tramite raccolta selettiva:

- Nei punti di distribuzione nel caso di acquisto di apparecchiatura equivalente.
- Nei punti di raccolta messi a disposizione localmente (discariche, raccolta selettiva, ecc.).

In tal modo si partecipa alla riutilizzazione e alla valorizzazione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche che rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute dell'uomo.

Installazione/portata

La portata del segnale all'aperto si può estendere, a seconda della condizioni ambientali, fino a ca. 300 metri. All'interno di edifici la portata si può estendere, a seconda dei locali e del tipo di costruzione, fino ad un massimo di 50 metri.

Le caratteristiche costruttive possono provocare delle zone d'ombra nelle quali viene a mancare la trasmissione, per cui la conversazione viene interrotta brevemente.

Se l'intensità di campo non è sufficiente, il collegamento viene interrotto dopo breve tempo.

Tuttavia, considerando la varietà delle lacche e dei lucidanti utilizzati per i mobili, non si può escludere che i componenti dell'apparecchio a contatto con la base di appoggio non lascino tracce.

Per danni di questo tipo la Grundig declina ogni responsabilità.

Non è permesso utilizzare la stazione base e l'unità di carica all'aperto oppure in ambienti esposti al rischio di gelo.

La temperatura ambiente consigliata per il funzionamento della stazione base è di +5 °C – +45 °C, il valore in percentuale dell'umidità relativa dell'aria consigliato è del 20 % – 75 %.

Sul luogo d'installazione deve trovarsi una presa di corrente da 230 V~ per l'alimentazione elettrica della stazione base e di quella di carica.

MESSA IN FUNZIONE

Contenuto della confezione Illion

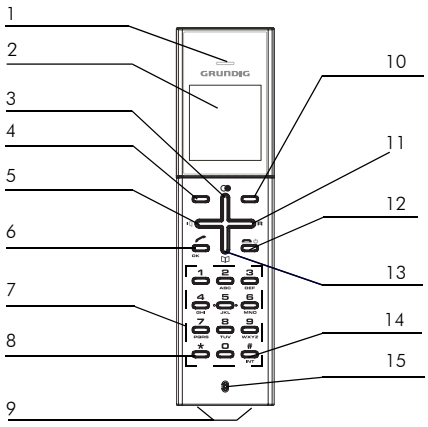
Prendere la scatola, aprire l'imballaggio e verificare che vi siano gli elementi seguenti:

- un telefono,
- un vano batteria,
- un caricatore per microtelefono,
- due batterie ricaricabili,
- questo manuale utente.

MESSA IN FUNZIONE

Presentazione del portatile

La sua nuova concezione ergonomica vi consentirà di apprezzare la sua maneggevolezza e la sua qualità durante le conversazioni con i vostri corrispondenti.

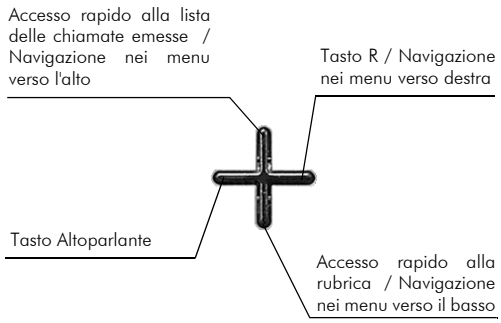


1. Auricolare
2. Display
3. Accedere alla lista delle chiamate emesse / Navigazione nei menu verso l'alto
4. Tasto Ritorno / Modalità Esclusione microfono in corso di comunicazione (Mute)
5. Tasto Altoparlante
6. Prendere la linea.
7. Tastiera alfanumerica
8. Tasto asterisco / Blocco della tastiera
9. Contatti di caricamento del portatile
10. Tasto OK / Menu
11. Tasto R / Navigazione nei menu verso destra
12. Riagganciare / Accensione / spegnimento del portatile
13. Accedere alla rubrica / Navigazione nei menu verso il basso
14. Tasto # / Intercomunicazione (fra portatili)
15. Microfono

MESSA IN FUNZIONE

Il navigatore

È l'elemento di selezione rapida dei menu


Accesso rapido alla lista delle chiamate emesse / Navigazione nei menu verso l'alto
Tasto R / Navigazione nei menu verso destra
Tasto Altoparlante
Accesso rapido alla rubrica / Navigazione nei menu verso il basso

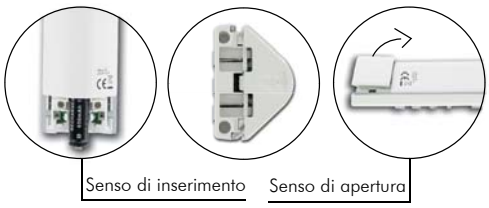
Collegamento della stazione di carica

Inserire l'alimentatore nella presa di corrente da 230 V~.

MESSA IN FUNZIONE

Inserimento delle batterie nel portatile

Aprire il coperchio del vano batterie.
Inserire le batterie nuove nel vano.
Attenzione a rispettare le polarità!
Richiudere il vano batterie.
Rimuovere la pellicola di protezione del display, collocare il portatile sulla base per effettuare una carica completa delle batterie.
L'icona di carica viene attivata sul display, segnala lo stato di carica. Quando l'icona è riempita, le batterie sono cariche.



Le batterie usate devono essere smaltite conformemente alle istruzioni di riciclaggio del paragrafo Ambiente del presente libretto.

Utilizzare esclusivamente le batterie ricaricabili omologate di formato AAA e di tipo NiMH 1.2V 650mAh. Al primo utilizzo, per garantire una carica ottimale, lasciare il portatile sulla base per almeno 12 ore. Durante la carica, le batterie possono riscaldarsi. Questo effetto è del tutto normale e non presenta pericoli.

Durata di funzionamento della batteria ricaricabile

La durata di funzionamento della batteria corrisponde nel funzionamento di attesa (stand-by) a 100 ore, oppure fino a 10 ore di conversazione continuata.

Durata della batteria ricaricabile

Affinché la batteria duri nel tempo il più a lungo possibile, tener presente quanto segue:
- Non cortocircuitare i contatti di ricarica del cordless.
- Utilizzare il portatile come un telefono mobile e non collocarlo dopo ogni telefonata nuovamente sulla stazione base o di carica (accessorio).

MESSA IN FUNZIONE

Stato di carica della batteria ricaricabile

Lo stato di carica della batteria viene visualizzato sul display. Il numero delle barre indica lo stato di carica della batteria ("" scarica, "" carica). Se la batteria è quasi completamente scarica, la retroilluminazione del display viene disattivata e si sente un segnale sonoro di avviso. Ciò accade anche quando la batteria carica viene rimossa brevemente e poi reinserita. In linea generale, una batteria nuova raggiunge la sua capacità massima solo dopo qualche ciclo di carica/scaricamento. Nella fase iniziale, anche se il simbolo segnala che la batteria di un portatile è carica, bisogna tener presente che non viene ancora raggiunta la durata normale in conversazione e in stand-by.

Messa in funzione e spegnimento del portatile

Per spegnere il portatile, premere a lungo il tasto »«.
Il portatile è ora spento.

Per riaccendere il portatile, premere il tasto »«.

Selezione della lingua

Dopo avere inserito le batterie o se il portatile e la base sono stati completamente ripristinati (reset), sul display appare un menu per la selezione della lingua.

Selezionare la lingua desiderata con »( )« o »( )» e confermare con il tasto di funzione destro »OK«.

Fuori portata

Quando la distanza fra il portatile e la base è troppo importante,

il simbolo "Antenna" lampeggia.
Avvicinarsi alla base.

Non appena il simbolo "Antenna" diventa fisso, il collegamento con la base è ristabilito.

MESSA IN FUNZIONE

Navigare nei menu

Una semplice pressione del tasto »Menu« consente di ottenere una vista d'insieme delle diverse funzioni.

- SMS
- Rubrica
- Display
- Sveglia/ora
- Impost. audio
- Impostazioni
- Lista chiamate
- Segreteria tel.

Nota: Il menu »Segreteria« è disponibile solo sul modello Illion A1.

Utilizzo mediante i menu e i tasti

Premere il tasto »Menu« per accedere ai menu.
Sul display sono visualizzati diversi menu.

Selezionare il menu scelto premendo i tasti del navigatore»◯● (▲)«, »📖 (▼)«, »🔊 (◀)« oppure »R (▶)«.

Per entrare nel menu selezionato, premere il tasto »OK«.

Per tornare al menu precedente, premere il tasto »Indietro«.

Nel menu, selezionare le funzioni premendo i tasti del navigatore »◯●« oppure »📖« e memorizzare le regolazioni modificate premendo il tasto»OK«.

La regolazione attivata è designata da »✓«.
Una volta selezionata o regolata la funzione, è possibile tornare al livello del menu precedente (tasto»Indietro«) oppure uscire dal menu (premere »📞«).

MESSA IN FUNZIONE

Esempio: per modificare la melodia del portatile per le chiamate esterne:

1. Premere il tasto »Menu«.
2. Selezionare »Impost. audio«, Premere il tasto »OK«.
3. Selezionare»Suoneria portat« utilizzando i tasti »◯●« oppure »📖«, premere il tasto »OK«.
4. Selezionare »Melodia« utilizzando i tasti »◯●« oppure »📖«, premere il tasto »OK«.
5. Selezionare la melodia del portatile utilizzando i tasti »◯●« oppure »📖«, premere il tasto »OK«.
6. Premere il tasto »📞« per uscire dal menu.

PORTATILI SUPPLIMENTARI

Collegamento di un portatile alla stazione base

Ogni portatile supplementare deve venire registrato sulla stazione base.

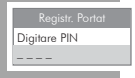
È possibile registrare fino a cinque portatili sulla stessa base. A quel punto sarà possibile effettuare chiamate fra portatili.

Nota: la chiamata fra portatili è possibile solo quando i portatili sono registrati sulla stessa base.
le chiamate fra portatili (interne) non sono contabilizzate dall'operatore telefonico.

Tenere premuto il tasto paging della base fino all'emissione di un segnale acustico. A partire da ora la stazione base resta pronta per la registrazione per 60 secondi.

1. Andare in »Menu« / »Impostazioni« / »Impost. portat.«.

2. Selezionare »Registr. Portat« utilizzando i tasti »◯●« oppure »📖«.



3. Digitare il codice PIN (Numero di identificazione personale, regolazioni di fabbrica: 0000).

4. Premere »OK« per registrare un portatile sulla base.
   Per annullare la registrazione del portatile, premere il tasto »Indietro«.
5. Una volta terminata la registrazione, i portatili visualizzeranno il numero di portatile disponibile (fra 1 e 5). È possibile scegliere il numero che si desidera associare premendo il tasto numerato corrispondente (premere il tasto 1 per scegliere il portatile 1).

Funzionamento

Tutte le informazioni relative alle funzioni e alle impostazioni del ricevitore Illion H1 sono contenute nelle istruzioni d'uso del telefono DECT Illion A1 o Illion 1.

LU Illiom ITA.book Page 14 Vendredi, 16. novembre 2007 5:48 17

DATI TECNICI

Standard	DECT, GAP
Gamma di frequenza	1880-1900 MHz
Canali di trasmissione	120
Potenza media	10 mW
Portata	fino a 300 m all'aperto fino a 50 m negli edifici
Alimentatore a spina:	
alimentazione elettrica	230 V, 50 Hz, 40 mA Tipo Ni-MH, AAA, 2 x 1,2 V 650 mAh
Durata di funzionamento ricevitore:	
con conversazione	fino a 10 ore*
in stand-by	fino a 100 ore*
Temperatura amb.	+5°C a +45°C
Dimensioni :	
Stazione di carica (L x P x H)	70 mm x 70 mm x 21mm
Portatile (L x P x H)	152mm x 38mm x 23mm
Peso:	
Portatile	90 g
Collegamento :	
Cavo alimentatore di rete	TSV 6/6

* Se la stazione base non viene alimentata da corrente (p.es. quando la corrente viene a mancare) il ricevitore continua a cercare una stazione base.
Per questo motivo si consuma maggiore corrente della batteria e la durata di stand-by si riduce di conseguenza.

Con riserva di modifiche ed errori!

GARANZIA

Condizioni di garanzia per l'Italia

L'apparecchio nuovo è garantito (pezzi di ricambio e manodopera)* da Sagem Communications, alle condizioni e nei termini qui di seguito indicati, contro tutti i difetti di fabbricazione per una durata di 12 mesi a partire dalla data d'acquisto dell'apparecchio, per la quale fa fede la prova d'acquisto (per gli accessori nuovi (batterie, cavi, etc.) il periodo di garanzia è di tre mesi dalla data d'acquisto). Raccomandiamo dunque di tenere preziosamente la fattura d'acquisto o lo scontrino come prova della data d'acquisto.
Gli apparecchi che sono stati oggetto di riparazione nel periodo di garanzia sopra descritto sono garantiti (pezzi di ricambio e manodopera)* da Sagem Communications fino alla più lontana di una delle seguenti date: lascadenza del periodo di garanzia sopra descritto ovvero tre (3) mesi dall'intervento della Sagem Communications.
Questa garanzia si applica purché l'apparecchio sia utilizzato in condizioni normali e conformemente all'uso per cui è destinato.
In base alla presente garanzia, il vostro apparecchio sarà riparato o sostituito (in linea con le procedure della Sagem Communications) e rispedito al vostro indirizzo in Italia, gratuitamente. Non sarà fornito alcun apparecchio sostitutivo durante il tempo necessario per la riparazione.
Prima di spedire il vostro apparecchio al Centro Riparazione Autorizzato, non dimenticate di:

- "Ricopiare i dati della vostra rubrica, nonchè tutti gli altri dati personali contenuti nell'apparecchio, poiché rischiano di essere persi nel corso dell'intervento di riparazione. Sagem Communications non sarà in alcun caso responsabile dei danni causati ai vostri dati e in nessun caso Sagem Communications procederà a reinstallare i dati nell'apparecchio.
- "Accludere, oltre all'apparecchio, anche le vostre coordinate (nome, indirizzo e numero di telefono).
- "Assicurarvi che tutti gli accessori siano inclusi nell'apparecchio, se possibile nel loro imballaggio originario.
- "Accludere anche una copia della prova d'acquisto dell'apparecchio o della garanzia debitamente datate e completate, al momento dell'acquisto, dal vostro venditore.

La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti spettanti al consumatore in forza di disposizioni inderogabili di legge, in particolare quelli relativi alla garanzia legale previsti dagli artt.1519 bis e seguenti. del codice civile italiano.

GARANZIA

* tranne i casi esclusi dalla presente garanzia e qui di seguito menzionati in questo documento.

Sono esclusi dalla garanzia:

1. I difetti, avarie o malfunzionamenti che siano conseguenza di:
   - mancato rispetto delle istruzioni di installazione o di utilizzazione; o
   - una causa esterna all'apparecchio (inclusi, in via esemplificativa ma non limitativa, urto, fulmine, incendio, atto di vandalismo, atto fraudolento, contatto con liquidi o parassiti o danni di qualsiasi natura dovuti ad allagamenti, tensione elettrica non adeguata, ecc.);o
   - modifiche apportate all'apparecchio senza il consenso scritto della Sagem Communications; o
   - negligenza nella manutenzione quotidiana, come illustrata nella documentazione consegnata unitamente all'apparecchio, ovvero mancata vigilanza o cura; o
   - cattive condizioni di stoccaggio o di ambientazione dell'apparecchio (in particolare quelle collegate alle condizioni di temperatura ed umidità, conseguenze di variazione del voltaggio elettrico, parassiti provenienti dalla rete elettrica e dalla terra); o
   - interventi di riparazione o lavori (apertura o tentata apertura dell'apparecchio) o interventi di manutenzione dell'apparecchio effettuati da persone non autorizzate dalla Sagem Communications.
2. I danni derivanti da un imballaggio insufficiente e/o da un errato confezionamento dell'apparecchio rispedito alla Centro di Riparazione Autorizzato.
3. La normale usura dell'apparecchio e dei suoi accessori.
4. I problemi di comunicazione dovuti ad ambiente incompatibile, inclusi, in particolare:
   - problemi di accesso e/o connessione alla rete telefonica quali l'interruzione della rete d'accesso, un guasto della linea dell'abbonato o del suo corrispondente, la scadente qualità della linea telefonica,
   - difetti di trasmissione (ad esempio, interferenze, disturbi, guasti o ogni altra interferenza dovuta alla situazione ambientale o a trasmettitori radio, ecc.),
   - variazioni dei parametri della rete telefonica intervenuti successivamente alla vendita dell'apparecchio.
5. La fornitura di nuove versioni di software.

GARANZIA

6. I lavori necessari per il normale utilizzo: consegna, installazione o sostituzione di parti consumabili, ecc.
7. Gli interventi su componenti o software modificati o aggiunti senza il consenso della Sagem Communications.
8. I difetti derivanti dall'utilizzo di prodotti, parti consumabili o accessori non compatibili con l'apparecchio.
   Per gli interventi da effettuare nei casi di esclusione della garanzia come sopra specificati ovvero dopo il decorso del periodo di garanzia di 12 mesi (3 mesi per gli accessori), saranno addebitati i costi di riparazione e di trasposto (sia di spedizione che di riconsegna), che saranno indicati dalla Sagem Communications sulla base di un preventivo, e dovranno essere pagati prima della spedizione dell'apparecchio al Centro di Riparazione Autorizzato.

AVVERTENZE:

1. Le parti difettose o gli apparecchi sostituiti diverranno di proprietà della Sagem Communications.
2. Fatte salve le disposizioni inderogabili di legge, la garanzia espressamente prevista in questo documento è data in sostituzione di ogni altra garanzia, espressa o implicita. In particolare, la Sagem Communications non assume alcun impegno e non garantisce che l'apparecchio abbia le qualità necessarie o sia idoneo ad uno specifico scopo. La responsabilità della Sagem Communications, qualunque ne sia la causa, non potrà eccedere il prezzo pagato dal Cliente per l'acquisto dell'apparecchio. In nessun caso, la Sagem Communications sarà responsabile dei danni morali e/o immateriali e/o indiretti (inclusi, in via esemplificativa, ma non limitativa, perdite di ordini, perdite di utili, perdite di dati, mancati guadagni, danni all'immagine, interruzioni di servizio ed ogni altro pregiudizio finanziario o commerciale), siano essi causati da inadempimento della garanzia o da fatto illecito.
   Le disposizioni sopra citate sono applicabili solamente in Italia. Se una delle disposizioni delle condizioni di garanzia si rivelasse, in tutto o in parte, contraria ad una norma imperativa applicabile ai consumatori in base alla legislazione italiana, tale disposizione non verrà applicata, fermo restando che tale invalidità o inapplicabilità non inficerà tutte le altre disposizioni, che rimarranno pienamente valide.

LU Illiom ITA.book Page 18 Vendredi, 16. novembre 2007 5:48 17

GARANZIA

Condizioni di garanzia per la Svizzera

Nel caso in cui, nonostante la massima cura da parte nostra, il vostro telefono presentasse un difetto, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore muniti di prova d'acquisto. In caso di guasto, il rivenditore provvederà a consigliarvi la procedura da seguire. Per la messa in opera della garanzia, verificare che il materiale sia stato utilizzato conformemente alle istruzioni e alla destinazione d'uso e di disporre dello scontrino o della fattura d'acquisto che specifica la data d'acquisto, il nome del rivenditore, la referenza e il numero di serie dell'apparecchio.

- Modifica o alterazione dei documenti da presentare per beneficiare della garanzia
- Numero di fabbricazione, segni sull'apparecchio o etichette illeggibili o falsificate
- Interventi sul prodotto effettuati da persone non autorizzate
- Utilizzo non conforme alle istruzioni per l'uso o alla destinazione dell'apparecchio.
- Danni provocati da una causa esterna all'apparecchio come fulmini, sovratensioni, umidità, deterioramenti accidentali, cattiva manutenzione, ecc.

La presente garanzia non incide sugli eventuali diritti di cui il consumatore dispone in virtù della legislazione in vigore nel proprio paese.

Importante:
In caso di reso dell'apparecchio al servizio assistenza, verificare di rendere tutti gli elementi e accessori forniti con il prodotto.

Sansnom2.fm Page 46 Mardi, 29. mai 2007 6:32 18

LU Illion NL.book Page 2 Vendredi, 16. novembre 2007 5:52 17

INHOUDSOPGAVE

3 **INFORMATIE**
3 Voorwoord
3 Aanbevelingen en veiligheidsmaatregelen
4 Aanwijzingen voor het gebruik
4 Milieu
5 Opstellen/reikwijdte

6 **INGEBRUIKNAME**
6 Inhoud van de verpackking van Illion
7 Beschrijving van de handset
8 De navigator
8 Bijkomende handset aansluiten (toebehoren)
9 De batterijen in de handset stoppen
10 Laadtoestand van de batterijen
10 Aanzetten en stoppen van de handset
10 Menutaal kiezen
10 Buiten bereik
11 Door de menu's navigeren

13 **BIJKOMENDE HANDSETS**
13 Nieuwe handset (toebehoren) aan het basisstation aanmelden
13 Functionering

14 **TECHNISCHE GEGEVENS**

15 **GARANTIEVOORWAARDEN**

INFORMATIE

Voorwoord

Geachte klant,
U hebt een DECT-telefoon van Grundig aangeschaft en wij danken u hartelijk voor het vertrouwen dat u in ons hebt.
Dit product is met de grootste zorg gemaakt. Als u problemen tijdens het gebruik ondervindt, raden wij u aan om de gebruikershandleiding door te nemen. U kunt tevens meer informatie vinden op de site:

http://www.grundig-dect.com

Voor uw gemak en veiligheid vragen wij u om aandachtig de navolgende paragraaf te lezen:

Aanbevelingen en veiligheidsmaatregelen

- Plaats uw DECT-telefoon niet in een vochtige omgeving (badkamer, douche, washok, keuken, enzovoort) of op minder dan 1,50 meter afstand van een watervoorziening en plaats uw telefoon ook niet buiten. Het apparaat moet worden gebruikt bij een temperatuur tussen 5°C en 45°C.
- Gebruik alleen de meegeleverde voedingseenheid, sluit deze aan volgens de installatie-instructies in deze handleiding en de aanwijzingen op de label die op de voedingseenheid aanwezig is (spanning, voeding, netwerkfrequentie)(1). In gevaarsituaties zal de netvoedingsadapter de 230V-voeding veiligheidshalve onderbreken. Installeer de adapter bij het toestel op een makkelijk bereikbare plaats.
- Dit apparaat is ontwikkeld om op het openbare telefoonnetwerk te worden aangesloten. In geval van problemen dient u contact met uw leverancier op te nemen. Gebruik alleen de meegeleverde telefoonkabel.
- Om uw handset niet te beschadigen, gebruikt u alleen goedgekeurde oplaadbare batterijen NiMH 1.2 V 650 mAh van het type AAA, gebruik nooit niet-oplaadbare batterijen. Plaats de batterijen in het compartiment van de handset en houd rekening met de polen.
  Plaats uit veiligheidsoverwegingen nooit de handset zonder batterijen of het batterijcompartiment op het basisstation. U loopt anders het risico van een elektrische schok.
  De gebruikte batterijen dient u in de milieubox te deponeren, conform de voorschriften op de taotste pagina's van deze handleiding.
- Uw DECT-telefoon heeft een bereik van ongeveer 50 meter binnenshuis en ongeveer 300 meter buitenshuis. De aanwezigheid van metalen objecten (bijvoorbeeld van de televisie) of elektrische apparaten vermindert mogelijk het bereik.

LU Illion NL.book Page 4 Vendredi, 16. novembre 2007 5:52 17

INFORMATIE

- Bepaalde medische apparaten, gevoelige apparaten of beveiligingsapparaten kunnen door de geluidsgolven van het apparaat worden gestoord. In deze gevallen raden wij u aan de veiligheidsinstructies op te volgen.
- In gebieden waar het veelvuldig stormt, raden wij aan om uw telefoonlijn te voorzien van een beveiliging tegen piekspanningen.
  Dit apparaat werkt echter niet wanneer de stroom uitvalt: als u een alarmnummer moet bellen, raden wij u aan bij stroomuitval een ander telefoonapparaat te gebruiken(2).
- Het keurmerk CE geeft aan dat het product voldoet aan de eisen van de richtlijn 1999/5/CE van het Parlement en de Europese Raad betreffende elektrische apparaten en telecommunicatieapparaten, voor de veiligheid en gezondheid van gebruikers, voor elektromagnetische interferentie. Bovendien is bij het apparaat gebruikgemaakt van een frequentiespectrum voor aard- en luchtcommunicatie om schadelijke interferentie te voorkomen.

(1) : Met uitzondering van installaties met het IT-schema dat volgens de richtlijn EN60950 is gedefinieerd.
(2) : In dit geval dient u een telefoon te gebruiken die via de telefoonlijn van voeding wordt voorzien.

Aanwijzingen voor het gebruik

De telefoon dient voor de overdracht van spraak via telefoonnetwerken. Elk ander gebruik is niet toegestaan en geldt als niet conform de voorschriften.

Milieu

Het behoud van het milieu is één van de belangrijkste zorgen van Grundig. De groep Grundig heeft de vaste wil om installaties te gebruiken met respect voor het milieu en heeft ervoor gekozen om dit milieukenmerk op te nemen in de hele levenscyclus van haar producten, vanaf de fabricatie tot de ingebruikneming, het gebruik zelf en de eliminatie ervan.

De verpakking

De aanwezigheid van het logo (de groene punt) betekent dat een bijdrage wordt geleverd aan een nationale, erkende instantie, om de infrastructuur van de afvalinzameling en het hergebruik van verpakkingsmateriaal te verbeteren.

Om dit hergebruik te vereenvoudigen wordt u verzocht de regels voor scheiding van het afval die lokaal gelden voor dit soort afval, in acht te nemen.

INFORMATIE

Batterijen en accu's

Als uw product batterijen of accu's bevat, dient u deze in te leveren op de daarvoor bestemde collectiepunten.

Het product

De doorgestreepte vuilnisbak op dit product betekent dat het behoort tot de familie van elektrische en elektronische producten.
In dat opzicht vraagt de Europese regelgeving van u om dit selectief in te leveren:

- Bij een verkooppunt wanneer u overgaat tot een soortgelijke aankoop.
- Bij de collectiepunten die lokaal tot uw beschikking staan (vuilstort, grofvuilinzameling etc.).

Zo draagt u bij tot het hergebruik en het economisch nut van afval uit elektrische en elektronische producten, dat een potentiële invloed kan hebben op het milieu en de gezondheid.

Opstellen/reikwijdte

Afhankelijk van de omgevingsomstandigheden bedraagt de reikwijdte in de open lucht tot ca. 300 meter. In gebouwen wordt, afhankelijk van de ruimtelijke en bouwtechnische omstandigheden, een reikwijdte tot 50 meter bereikt.
Door bouwtechnische omstandigheden kan radioschaduw ontstaan. Daardoor kan het tot korte uitvallen door ontbrekende transmissie komen.
Bij onvoldoende veldsterkte wordt de verbinding na korte tijd verbroken.
Door de veelvoud aan de bij meubels gebruikte laksoorten en politoeren kan het echter niet uitgesloten worden dat bij contact met toesteldelen sporen op de ondergrond veroorzaakt worden. Voor dergelijke schade kan Grundig niet aansprakelijk gesteld worden.
Het gebruik van het basis- resp. laadstation in de open lucht of in vorst blootstaande bereiken is niet toegestaan.
De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het gebruik van het basisstation bedraagt +5 °C – +45 °C, de aanbevolen relatieve luchtvochtigheid bedraagt 20 % – 75 %.
Op de plaats van opstelling moet zich een stopcontact van 230 V~ voor de stroomvoorziening van het basisstation en het laadstation bevinden.

LU Illion NL.book Page 6 Vendredi, 16. novembre 2007 5:52 17

INGEBRUIKNAME

Inhoud van de verpackking van Illion

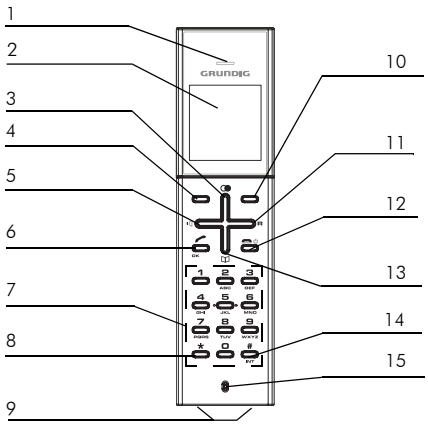
Plaats de doos voor u, open de verpakking en controleer of de volgende onderdelen aanwezig zijn:

- Een handset,
- Een batterijdeksel,
- Een lader met een voedingseenheid,
- Twee oplaadbare batterijen,
- Deze handleiding.

INGEBRUIKNAME

Beschrijving van de handset

Dankzij zijn ergonomisch ontwerp zal u het comfort en de kwaliteit van uw handset tijdens uw gesprekken met uw gesprekspartners waarderen.

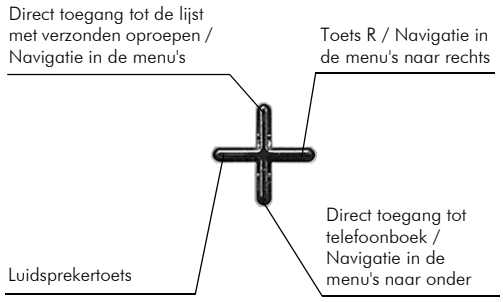


1. Luidspreker
2. Display
3. Toegang tot de lijst met verzonden oproepen / Navigatie in de menu's naar boven
4. Return-toets / Geheime modus tijdens het gesprek (Secret)
5. Luidspekertoets
6. Opnemen
7. Alfanumeriek toetsenbord
8. Stertoets / Vergrendelen toetsenbord
9. Laadcontacten van de handset
10. Toets OK / Menu
11. Toets R / Navigatie in de menu's naar rechts
12. Ophangen / Aanzetten / uitschakelen van de handset
13. Toegang tot telefoonboek / Navigatie in de menu's naar onder
14. Toets # / Intercom (interne gesprekken tussen handsets)
15. Microfoon

INGEBRUIKNAME

De navigator

Met de navigatortoets kunt u snel door de menu's gaan:


Direct toegang tot de lijst met verzonden oproepen / Navigatie in de menu's
Toets R / Navigatie in de menu's naar rechts
Direct toegang tot telefoonboek / Navigatie in de menu's naar onder
Luidsprekertoets

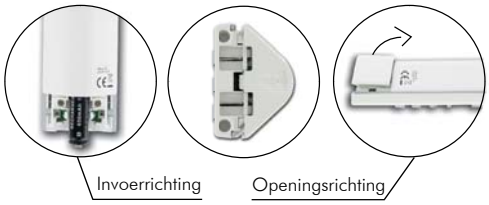
Bijkomende handset aansluiten (toebehoren)

Voeding in het stopcontact 230 V~ steken.

INGEBRUIKNAME

De batterijen in de handset stoppen

Open het deksel van het batterijvakje.
Stop de nieuwe batterijen in het vakje.
Let op de polariteit!
Sluit het batterijvakje.
Verwijder de beschermende folie van het scherm. Plaats de handset op het basisstation om de batterijen volledig op te laden.
Het laadpictogram wordt op het scherm weergegeven. Het heeft de staat van het laden weer. Als het pictogram vol is, zijn de batterijen geladen.



De gebruikte batterijen moeten conform de recyclinginstructies van het hoofdstuk Milieu van deze handleiding bij het afval worden gedeponeerd.

Gebruik alleen gehomologeerde herlaadbare batterijen van het AAA formaat van het type NiMH 1.2V 650mAh. Om een optimale lading te garanderen, moet de handset voor het eerste gebruik minstens 12 uur op het basisstation geladen worden. Tijdens het opladen kunnen de batterijen opwarmen. Dat is normaal en ongevaarlijk.

Gebruiksduur van de batterijen

De gebruiksduur van de batterijen bedraagt in stand-by max. 100 uur of bij continu gesprek tot 10 uur.

Levensduur van de batterijen

Om een lange levensduur van de batterijen te bereiken:
– De stekker niet kortsluiten.
– Gebruik uw handset als mobiele telefoon en plaats het niet na elk gesprek om te laden opnieuw in het basisstation of laadstation (toebehoren).

INGEBRUIKNAME

Laadtoestand van de batterijen

De laadtoestand van de batterijen wordt op het display weergegeven. Het aantal streepjes geeft de laadtoestand van de batterij (» « leeg, » « geladen) weer. Zijn de batterijen bijna leeg, dan wordt de schermachtergrondverlichting gedoofd en klinkt er een waarschuwingsbiep. Dit gebeurt ook als de geladen batterijen voor korte tijd uitgenomen en opnieuw geplaatst worden. In het algemeen bereikt een nieuwe batterijen haar maximumcapaciteit pas na enkele laad/ontlaad-cycli. Hoewel het accusymbool signaleert dat de batterijen van een handset geladen zijn, moet er in deze beginfase rekening mee gehouden worden dat de normale gespreks- en stand-bytijden nog niet bereikt worden.

Aanzetten en stoppen van de handset

Om uw handset aan te zetten, drukt u op de toets »«.

Om de handset te stoppen, drukt u lang op de toets »«.
Uw handset is dan volledig gedoofd.

Menutaal kiezen

Na het plaatsen van de batterijen of als u handset en basis volledig gereset hebt, verschijnt op het display een menu voor het kiezen van het menutaal. Deze keuze is nodig als een landengroep uit twee of meerdere menutaal bestaat.

1. Een scherm toont u de beschikbare talen. Kies de gewenste taal door op de »OK« toets te drukken.

Buiten bereik

Als de afstand van de handset tot het basisstation te groot is, knippert het symbool "Antenne" .
Ga dichter bij het basisstation staan.

Zodra het symbool "Antenne" continu brandt, is er weer een verbinding met het basisstation.

INGEBRUIKNAME

Door de menu's navigeren

Door gewoon op de toets »**Menu**« te drukken krijgt u een overzicht van de verschillende functies.

- SMS
- Telefoonboek
- Display
- Alarm/tijd
- Audio-instell.
- Instellingen
- Oproepnr.
- Antwoordapp.

Opmerking: Het menu »Antwoordapp.« is alleen beschikbaar op het model Illion A1.

Gebruik met de menu's en de toetsen

Druk op de toets »**Menu**« om toegang te krijgen tot de menu's. Het scherm toont de verschillende menu's.

Kies het menu dat u wenst door te drukken op de toetsen van de navigator »● (▲)«, »📖 (▼)«, »🔊 (◀)« of »R (▶)«.

Om in het gekozen menu te gaan, drukt u op de toets »**OK**«.

Om terug te keren naar het vorige menu, drukt u op de toets »**Terug**«.

In het menu kiest u de functies door op de navigator toetsen »●« of »📖« te drukken. Sla de gewijzigde instellingen in het geheugen op door op de »**OK**« toets te drukken.

De geactiveerde instelling wordt aangeduid door »✓«.
Als u de functie hebt gekozen of ingesteld, kunt u terugkeren naar het hogere menu (toets »**Terug**«) of het menu verlaten (druk op »📞«).

INGEBRUIKNAME

Bijvoorbeeld: om de melodie van de handset voor de externe oproepen te wijzigen:

1. Druk op de toets »Menu«.
2. Kies »Audio-instell.«, en druk op de toets »OK«.
3. Kies »Beltoon handset« met de toetsen »◯● « of »📖«, en druk op de toets »OK«.
4. Kies »Melodie« met de toetsen »◯● « of »📖«, en druk op de toets »OK«.
5. Kies de melodie van de handset met de toetsen »◯● « of »📖«, en druk op de toets »OK«.
6. Druk op de toets »📞« om het menu te verlaten.

BIJKOMENDE HANDSETS

Nieuwe handset (toebehoren) aan het basisstation aanmelden

Elke bijkomende handset moet aan het basisstation aangemeld worden.

U kunt vijf handsets op uw basisstation aanmelden. Met deze handsets kunt u naar elkaar bellen.

Opmerking: de oproep naar een handset is alleen mogelijk als de handsets op hetzelfde basisstation zijn aangemeld.
de oproepen tussen handsets (intern) worden niet aangerekend door uw telefoonmaatschappij.

Houd de paging toets op het basisstation ingedrukt tot er een geluidssignaal klinkt. Het basisstation is nu voor 60 seconden klaar voor het aanmelden.

1. Ga naar »Menu« / »Instellingen« / »Instell. hands.«.

2. Kies »Handset aanm.« met de »◯●« of »📖« toetsen.

3. Voer de PIN-code in (Persoonlijk Identificatie Nummer, fabrieksinstelling: 0000).
4. Druk op »**OK**« om de handset op uw basisstation aan te melden. Om de aanmelding van de handset te annuleren, drukt u op de »**Terug**« toets.
5. Als de aanmelding voltooid is, tonen de handsets de beschikbare nummers voor handsets (tussen 1 en 5). U kunt het nummer kiezen dat u wilt gebruiken door te drukken op de overeenstemmende genummerde toets (druk op toets 1 om nummer 1 voor de handset te kiezen).

Functionering

U vindt alle belangrÿke informatie over de functies en het regelen van uw Illion H1 hoorn in de gebruiksaanwÿzing van uw DECT Illion A1 of Illion 1 telefoon.

LU Illion NL.book Page 14 Vendredi, 16. novembre 2007 5:52 17

TECHNISCHE GEGEVENS

Standaard	DECT, GAP
Frequentiebereik	1880-1900 MHz
Transmissiekanalen	120
Gemiddeld vermogen ca.	10 mW
Bereik	tot 300 m in de open lucht tot 50 m in gebouwen
Stroomtoevoer:	
Netstekker	230 V, 50 Hz, 40 mA
Accu's	Ni-MH type, 2 x 1,2 V 650 mAh
Kiesmethode	DTMF (toonkiezen)
Gebruiksduur handset:	
in gesprek	tot 10 uur*
in stand-by	tot 100 uur*
Omgevingstemperatuur	+5 °C tot +45 °C
Afmetingen:	
Lader (l x b x h)	70 mm x 70 mm x 21mm
Handset (l x b x h)	134 mm x 43 mm x 25 mm
Gewicht:	
Handset	90 gr
Aansluiting:	
Leiding voeding	TSV 6/6

* Als het basisstation niet van stroom voorzien wordt (b.v. stroomuitval), zoekt de handset permanent een basisstation. Daardoor wordt meer batterijstroom verbruikt en de standbytijd overeenkomstig verkort.

Technische wijzigingen en vergissingen zijn voorbehouden!

GARANTIEVOORWAARDEN

Voorwaarden Nederland en België

Neem contact op met de afdeling After Sales van SAGEM wanneer u aanspraak wilt maken op de garantie. U dient hierbij het aankoopbewijs te overleggen. Indien er storingen optreden, zal afdeling After Sales van SAGEM u adviseren hoe te handelen.

A Gedurende een periode van vierentwintig maanden na de originele leverdatum van het apparaat, zal SAGEM in het geval van defecten aan het apparaat die te wijten zijn aan foutieve fabricage zorgdragen voor reparatie of omruiling zonder de kosten voor arbeidsloon en vervangende onderdelen in rekening te brengen.

Tijdens deze garantieperiode zal het defecte apparaat gratis worden gerepareerd of omgeruild. De transportkosten om het defecte apparaat te bezorgen bij het adres dat is verstrekt door de afdeling After Sales van SAGEM, zijn echter voor rekening van de klant. Het telefoonnummer van deze afdeling staat in deze garantievoorwaarden.

B Uitsluitingen van garantie

SAGEM zal niet aansprakelijk zijn voor garantie in het geval van:

- schade, defecten of storingen die het gevolg zijn van
  - verzuim het installatieproces correct uit te voeren of de gebruiksinstructies correct op te volgen
  - een externe oorzaak (waaronder, maar niet beperkt tot, bliksem, brand, schokken, vandalisme, niet geschikte stroomnetwerk of waterschade van welke aard dan ook)
  - aanpassingen die aan het apparaat zijn gemaakt zonder schriftelijke toestemming van SAGEM
  - onjuist gebruik van het apparaat
  - ongeschikte gebruiksomstandigheden, met name ten aanzien van temperatuur en vochtigheid;
  - reparaties of onderhoud aan het apparaat door personen die hiertoe niet door SAGEM zijn geautoriseerd;
- slijtage als gevolg van normaal dagelijks gebruik van het apparaat en de accessoires
- schade als gevolg van onvoldoende of slechte verpakking van het apparaat bij transport of verzending naar SAGEM
- gebruik van nieuwe softwareversies zonder toesteming van SAGEM

GARANTIEVOORWAARDEN

- werk aan een apparaat of aanpassing of toevoeging van software zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van SAGEM
- storingen die niet het gevolg zijn van het apparaat of van de software die is geïnstalleerd op werkstations van gebruikers voor gebruik van het apparaat
- communicatieproblemen als gevolg van een ongeschikte omgeving, waaronder:
  - problemen betreffende toegang tot en/of verbinding met het internet, zoals onderbrekingen door toegangsnetwerken of storingen op de lijn die door de klant of zijn relatie wordt gebruikt;
  - overdrachtsstoringen (bijvoorbeeld slechte geografische dekking door radiozenders, storingen of slechte kwaliteit van de lijn);
  - storingen op het lokale netwerk (kabels, servers, werkstations) of storing op het overdrachtsnetwerk;
- reguliere onderhoudswerkzaamheden (zoals gedefinieerd in de gebruikershandleiding die bij het apparaat is geleverd), evenals storingen die het gevolg zijn van uitgebleven onderhoudswerkzaamheden. Onderhoudskosten zijn altijd voor rekening van de klant.
- gebreken die ontstaan zijn door het gebruik van producten, verbruiksartikelen of accessories welke niet geschikt zijn voor het apparaat

C Buiten garantie reparaties

In de gevallen die zijn beschreven in sectie B, evenals na het verstrijken van de garantieperiode, dient de klant SAGEM een prijsopgave te vragen en dient hij/zij deze te accepteren en ermee in te stemmen de kosten genoemd in de prijsopgave te voldoen alvorens het apparaat naar SAGEM terug te sturen. De reparatie- en verzendkosten worden aan de klant in rekening gebracht.

Bovenstaande bepalingen zijn van toepassing, tenzij schriftelijk anders overeengekomen met de klant en gelden alleen voor Nederland en België.

Indien een bepaling uit deze garantieverklaring geheel of gedeeltelijk ongeldig of onwettig is als gevolg van een wettelijke regel die van toepassing is op consumenten, voortvloeiend uit de nationale wetgeving, heeft deze ongeldigheid of onwettigheid geen invloed op de overige bepalingen of delen van deze garantieverklaring.

LU Illion NL.book Page 17 Vendredi, 16. novembre 2007 5:52 17

GARANTIEVOORWAARDEN

Deze garantie heeft geen invloed op de rechten van de klant.

Helpdesks: Nederland: 0900-0400478 (18ct/min)
België: 070-350016 (17ct/min)

www.sagem.com

LU Illion NO.book Page 2 Lundi, 19. novembre 2007 5:44 17

INNHOLDSFORTEGNELSE

3 INFORMASJON
3 Forord
3 Anbefalinger og sikkerhetsinstruksjoner
4 Råd vedrørende bruk
4 Miljø
5 Plassering/rekkevidde

6 TA I BRUK
6 Innhold i Illion-esken
7 Oversikt over håndsettet
8 Navigasjonstasten
8 Koble til ekstra håndsett (tilbehør)
9 Sette batterier i håndsettet
10 Batterienes ladetilstand
10 Slå av og på håndsettet
10 Velge språkene
10 Utenfor rekkevidde
11 Navigere i menyene

13 EKSTRA HÅNDSETT
13 Melde opp nytt håndsett (tilbehør) til baseenheten
13 Funksjon

14 TEKNISKE DATA

15 TIPS FOR SERVICE

16 GARANTI

INFORMASJON

Forord

Kjære kunde:
Takk for at du valgte en DECT Grundig telefon. Vi setter stor pris på din tillit til oss. Dette produktet har blitt fremstilt med den største omhu, men for enklest mulig betjening og for sikkerhetsskyld, anbefaler vi allikevel at du leser det følgende avsnittet nøye:

Anbefalinger og sikkerhetsinstruksjoner

- Din DECT telefon må ikke installeres i fuktige rom (som badeværelse, vaskerom, kjøkken e.l.) medmindre den befinner minst 1.5 m eller mer fra nærmeste vannkran eller annet vannførende utstyr. Telefonen bør dessuten benyttes i temperaturer mellom +5°C og +45°C.
- Benytt bare den medfølgende strømadapteren. Sett den i basekontakten iht. installasjonsinstruksjonene i denne brosjyren og avmerkingene på identifikasjonsmerket som er satt på utstyret (spenning, strømstyrke og nettfrekvens). Av sikkerhetshensyn,i tilfelle fare, fungerer strømadapterne som en frakoblingsmekanisme for 230V strømforsyningen. De bør plasseres i nærheten av apparatet og børvære lett tilgjengelige.
- Denne telefonen er konstruert for å tilknytes det offentlige telefon-nettet. Ved problemer, må du først ta kontakt med forhandleren. Benytt bare den medfølgende telefonledningen.
- Benytt bare godkjente oppladningbatterier, for å unngå å skade håndsettet ditt og benytt aldri ikke-oppladbare batterier Overhold riktig polaritet, når batterier settes inn i håndsettets batteriholder.
  For din personlige sikkerhet, sett aldri fra deg håndsettet på base-enheten uten at det er batterier i det, eller uten at batterilokket er på, for å unngå elektrisk støt.
  Når batteriene er utbrukt, må de avhendes iht. gjenvinningsinstruksjonene i denne brosjyren.
- DECT telefonen din har en rekkevidde fra minst 50 meter og opp til 300 meter i åpent terreng. Metallobjekter i nærheten (en TV for eksempel) eller andre elektriske apparater vil kunne forårsake reduksjon i rekkevidden.
- Følsomt medisinsk-og-sikkerhetsutstyr kan påvirkes av radiosendingene fra telefonen din. Vi oppfordrer deg derfor til alltid å følge evt. sikkerhetsregler for telefonbruk.
- I områder med hyppige stormer anbefaler vi at at du beskytter telefonkontakten vha. en spenningsbryter/ overspenningssikring.

INFORMASJON

Dette utstyret fungerer ikke ved strømbrudd : for nødanrop anbefales det at annet utstyr benyttes under strømbrudd.

- CE-merkingen angir at produktet oppfyller hovedkravene i europaparlaments- og rådsdirektiv 1999/5/EF vedrørende radioutstyr og teleterminalutstyr, med hensyn til brukernes sikkerhet og helse og elektromagnetiske forstyrrelser. For å unngå skadelige interferenser utnytter produktet også frekvensområdet for kommunikasjoner på jorden og i verdensrommet.
  Samsvarserklæringen finnes på nettstedet **www.grundig-dect.com** eller kan bestilles på følgende adresse:

Sagem Communications - Customer relations Department
4, rue du petit albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - FRANCE

Råd vedrørende bruk

Telefonen overfører samtaler til og fra telefonnettet. All annen bruk er ikke tillatt og er ikke forskriftsmessig.

Miljø

Bevaring av miljøet er noe Grundig er svært opptatt av. Grundig-fabrikker skal drives på en måte som tar hensyn til miljøet, og vi har valgt å sette fokus på miljøytelse gjennom hele livssyklusen til våre produkter, fra produksjonsstadiet til idriftssetting, bruk og eliminering.

Pakningen

Logoen på pakningen (grønt punkt) betyr at det blir betalt en avgift til en godkjent nasjonal organisasjon som ivaretar gjenvinning og resirkulering av pakningen. For å forbedre resirkuleringen må man følge lokale sorteringsregler for denne typen avfall.

Éngangsbatterier og oppladbare batterier

Hvis produktet ditt inneholder engangsbatterier eller oppladbare batterier, må disse deponeres iht. gjeldende regelverk på spesielle innsamlingspunkter.

Produktet

Søppelkassen med kryss over som er festet på produktet, betyr at produktet tilhører gruppen elektriske og elektroniske apparater. I denne sammenhengen skal du iht. gjeldende europeisk regelverk levere utstyret til:

- Salgsstedene hvis man kjøper et nytt apparat med samme verdi,
- Lokale innsamlingsstasjoner.

INFORMASJON

På denne måten bidrar du til gjenbruk og kildesortering av elektriske apparater og gamle elektronikkapparater, som ellers kan ha negativ virkning på miljøet og helsen.

Plassering/rekkevidde

Rekkevidden utendørs er inntil ca. 300 meter, avhengig av omgivelsene. Innendørs har den en rekkevidde på inntil 50 meter, avhengig av romforhold og byggtekniske forhold.
Det kan oppstå radioskygger på grunn av byggtekniske forhold. Derfor kan det oppstå korte opphold i samtalen på grunn av manglende overføring.
Hvis feltstyrken ikke er tilstrekkelig, blir forbindelsen etter kort tid brutt.
Vanligvis setter ikke føttene til apparatet spor. Man kan imidlertid ikke utelukke at apparatdeler kan sette spor i lakkerte eller polerte overflater på møbler.
Grundig fraskriver seg ethvert ansvar for slike skader.
Det er ikke tillatt å bruke baseenheten hhv. ladestasjonen ute eller på steder som kan bli utsatt for frost.
Anbefalte omgivelsestemperaturer for bruk av baseenheten er +5 °C – +45 °C, anbefalt relativ luftfuktighet er 20 % – 75 %.
Der apparatet plasseres må det finnes en 230 V~ stikkontakt som forsyner baseenheten med strøm, eller for forsyning av ladestasjonen.

TA I BRUK

Innhold i Illion-esken

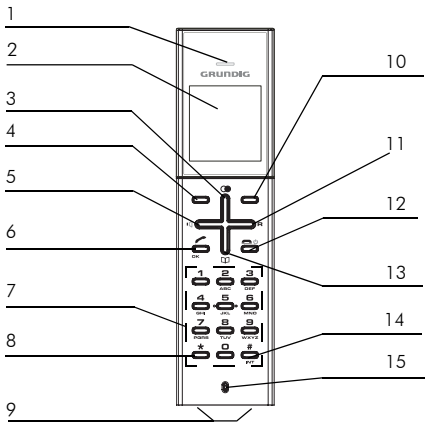
Legg esken foran deg, åpne emballasjen og kontroller at følgende deler er til stede:

- Et håndsett
- En batteripakke
- En bordlader med nettdel
- To oppladbare batterier
- Denne brukerhåndboken

TA I BRUK

Oversikt over håndsettet

Du vil sette pris på det ergonomiske håndsettets design og kvalitet når du har samtaler med kontaktene dine.

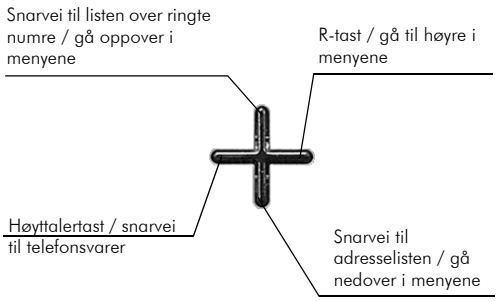


1. Høretelefon
2. Skjerm
3. Gå til listen over ringte numre / gå oppover i menyene
4. Returtast / stillemodus mens samtaler pågår (stille)
5. Høyttalertast / snarvei til telefonsvarer
6. Svare
7. Alfanumerisk tastatur
8. Stjernetast / tastelås
9. Håndsettets ladekontakter
10. OK/meny-tast
11. R-tast / gå til høyre i menyene
12. Legge på / slå av/på håndsettet
13. Gå til adresselisten / gå nedover i menyene
14. #-tast / intern kommunikasjon (mellom håndsettene)
15. Mikrofon

TA I BRUK

Navigasjonstasten

Dette er hurtigvalgstasten i menyene


Snarvei til listen over ringte numre / gå oppover i menyene
R-tast / gå til høyre i menyene
Høyttalertast / snarvei til telefonsvarer
Snarvei til adresselisten / gå nedover i menyene

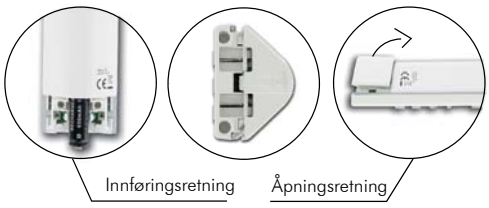
Koble til ekstra håndsett (tilbehør)

Plugg nettdelen i stikkontakten 230 V~.

TA I BRUK

Sette batterier i håndsettet

Åpne dekselet til batterikammeret.
Sett nye batterier i kammeret.
Sett batteriene riktig vei!
Lukk dekselet.
Trekk av beskyttelsesfilmen fra skjermen, og sett håndsettet i basen for å lade batteriene fullstendig.
Ladeikonet aktiveres på skjermen og viser ladestatusen. Når ikonet er fylt, er batteriene fulladet.



Brukte batterier skal avhendes i henhold til instruksjonene om resirkulering i Miljø i denne håndboken.

Bruk kun oppladbare batterier i format AAA av type NiMH 1,2 V, 650 mAh. La håndsettet stå på basen i minst tolv timer ved første gangs bruk for å gi optimal oppladning. Batteriene kan bli varme ved lading. Dette er helt normalt og ufarlig.

Batterienes driftstid

I lyttestilling (Stand-by) varer batteriene inntil 100 timer, eller inntil 10 timer ved konstant tale.

Batterienes levetid

Slik varer batteriene lenge :
- Kortslutt ikke støpselet.
- Bruk håndsettet som en mobiltelefon, ikke sett den til lading i baseenheten hhv. ladestasjonen (tilbehør) etter hver samtale.

TA I BRUK

Batterienes ladetilstand

Batterienes ladetilstand vises i displayet.

Antall streker viser batterienes ladetilstand (" " tomt, " " ladet). Når batteriet er nesten utladet, deaktiveres bakgrunnsbelysningen av skjermen og et lydsignal avgis. Som regel når ikke nye batterier maksimal kapasitet før det har blitt ladet/utladet noen ganger. Selv om batteriindikatoren signaliserer at batteriene i et håndsett er ladet, må man i startfasen regne med at man ikke oppnår full tale- og lyttekapasitet.

Slå av og på håndsettet

Trykk på »« for å slå på håndsettet.

Trykk lenge på »« for å slå av håndsettet. Håndsettet er nå slått av.

Velge språkene

Når batteriet er satt inn eller når håndsettet og baseenheten er helt tilbakestilt (reset), viser displayet en meny for å velge språkene.

1. En skjerm viser deg de tilgjengelige språkene. Velg ønsket språk, og trykk på »OK«.

Utenfor rekkevidde

Når avstanden mellom håndsettet og basen blir for stor, blinker "Antenne" -symbolet.
Gå nærmere basen.

Når "Antenne" -symbolet slutter å blinke, er tilkoblingen til basen gjenopprettet.

TA I BRUK

Navigere i menyene

Ved å trykke på »Meny« kan du se alle de ulike funksjonene.

	SMS
	Telefonbok
	Display
	Alarm/ur
	Audio innst.
	Innstilling
	Anropsliste
	Telefonsvarer

Merk: »Telefonsvarer«-menyen er kun tilgjengelig på modell Illion A1.

Bruke menyer og taster

Trykk på »Meny« for å gå til menyene.
På skjermen vises ulike menyer.

Velg ønsket meny ved å trykke på navigasjonstast »● (▲)«, »📖 (▼)«, »🔊 (◀)« eller »R (▶)«.

Trykk på »**OK**« for å gå til valgt meny.

Trykk på »**Tilbake**« for å gå tilbake til forrige meny.

Fra menyene velger du ønsket funksjon ved å trykke på navigasjonstast »●« eller »📖«, og lagre endrede innstillinger ved å trykke på »**OK**«.

Aktiverte innstillinger angis med »✓«.
Når du har valgt eller stilt inn funksjonen, kan du gå tilbake til forrige meny (»**Tilbake**«) eller gå ut av menyen (»📵«).

TA I BRUK

Eksempel: slik endrer du håndsettets ringelyd for eksterne anrop:

1. Trykk på »Meny«.
2. Velg »Audio innst.«, og trykk på »OK«.
3. Velg »Ringelyd hånds.« ved hjelp av »◯●« eller »📖«, og trykk på »OK«.
4. Velg »Melodi« ved hjelp av »◯●« eller »📖«, og trykk på »OK«.
5. Velg håndsettets ringelyd ved hjelp av »◯●« eller »📖«, og trykk på »OK«.
6. Trykk på »📞« for å gå ut av menyen.

EKSTRA HÅNDSETT

Melde opp nytt håndsett (tilbehør) til baseenheten

Hvert ekstra håndsett må meldes opp til baseenheten.

Opptil fem håndsett kan registreres til basen. På denne måten er det mulig å ringe mellom håndsettene.

Merk: Det er kun mulig å ringe mellom håndsettene hvis de er registrert til samme base.
Samtaler mellom håndsettene (internt) er gratis.

Hold basens paging-knapp inne til du hører et lydsignal. Nå er baseenheten klar til å melde opp mobilenheter i 60 sekunder.

1. Gå til »Meny« / »Innstilling« / »Innstill. Hånds«.

2. Velg »Meld opp hånds.« ved hjelp av »◯● « eller »📖«.

3. Skriv inn PIN-koden (personlig identifikasjonsnummer, fabrikkinnstilling: 0000).
4. Trykk på »**OK**« for å registrere håndsettet på basen. Trykk på »**Tilbake**« for å avbryte registreringen av håndsettet.
5. Når du er ferdig med registreringen, viser håndsettene hvilke numre som er tilgjengelige (1 til 5). Du kan velge ønsket nummer ved å trykke på den tilsvarende nummertasten (trykk på 1 for å velge nummer 1).

Funksjon

Viser til bruksanvisningen for viktig informasjon om funksjoner og instillinger for Illion 1/A1 telefonen. Viktig informasjon om funksjoner og instillinger for Illion H1 telefonen.

LU Illion NO.book Page 14 Lundi, 19. novembre 2007 5:44 17

TEKNISKE DATA

Standard	DECT, GAP
Frekvensområde	1880–1900 MHz
Overføringskanaler	120
Midlere effekt ca.	10 mW
Rekkevidde inntil	300 m i det fri inntil 50 m i bygninger
Strømforsyning:	
Nettadapter	230 V, 50 Hz, 40 mA
Batterier	Ni-MH-type, 2 x 1,2 V 650 mAh
Driftstid håndsett:	
taletid	inntil 10 timer*
i standby-stilling	inntil 100 timer*
Omgivelsestemperatur	+5 °C til +45 °C
Mål:	
bordlader (L x B x H)	70mm x 70mm x 21mm
Håndsett (L x B x H)	152mm x 38mm x 23mm
Vekt :	
Håndsett	90 gr.
Tilkobling:	
Nettkabel	TSV 6/6

* Når baseenheten ikke forsynes med strøm (f.eks. ved strømbortfall), søker håndsettet hele tiden etter en baseenhet. Dermed brukes det mer batteristrøm og stand-by-tiden reduseres tilsvarende.

Med forbehold om endringer og feil!

LU Illion NO.book Page 15 Lundi, 19. novembre 2007 5:44 17

TIPS FOR SERVICE

Sagem Servicetelefon: 23 680115

Teamet på vår servicetelefon hjelper deg hvis du har spørsmål om apparatet: Mandag - fredag kl. 09.00 - 18:00.
På denna produkt gäller garanti enl gällande lokala bestämmelser.
Alle feil i løpet av denne tiden, som kan tilbakeføres til produksjonen eller materialet som er brukt, blir utbedret etter produsentens vurderig.
Unntatt fra garantien er skader som skyldes feil bruk, slitasje eller inngripen av ikke autoriserte personer. Din nettilbyder svarer på spørsmål om telefontilkobling og hvilke tjenester som er tilgjengelige.

GARANTI

Skulle telefonen være defekt tiltross for vår omhu, så kontakt vennligst forhandleren med kvitteringen du fikk. Ved evt. funksjonsfeil vil forhandleren kunne gi råd.

For alle garantikrav stilt iht. den internasjonale garantien til Sagem Communications, kontroller først at produktet ble benyttet til det det er beregnet for, og på den måten det er foreskrevet i bruksanvisningen og at du har en gyldig kvittering eller betalt regning for kjøpet, hvor kjøpsdato og forhandlerens navn, samt produktets referanse-og-serienummer fremgår.

Imidlertid gjelder ikke denne garantien om noen av følgende forhold foreligger:

- De nødvendige dokumenter har blitt endret eller forandret i den hensikt å utnytte garantien.
- Fabrikasjonsnummeret, vare-eller-produktmerkene har blitt endret eller gjort uleselige.
- Uautorisert personell har åpnet eller forsøkt å reparere produktet.
- Produktet har vært anvendt på en unormal eller gal måte.
- Produktet har blitt ødelagt av eksterne årsaker som: lynnedslag, overspenning, fuktighet, ulykker, dårlig vedlikehold eller naturkatastrofer.

Denne garantien har ingen innflytelse på de konsumentrettigheter du har iht. loven i landet ditt.

Viktig : Skulle du returnere varen din til kundeservice, så vennligst påse at alt tilbehør og utstyr som fulgte med, også returneres sammen med varen.

Sansnom2.fm Page 46 Mardi, 29. mai 2007 6:32 18

LU Illiom SV.book Page 2 Lundi, 19. novembre 2007 5:59 17

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

3 **INFORMATION**
3 Inledning
3 Rekommendationer och säkerhetsanvisningar
4 Information om användningen
4 Miljöskydd
4 Förpackning
4 Batterier, laddbara batterier
4 Produkten
5 Uppställning/räckvidd

6 **IGÅNGSÄTTNING**
6 Innehåll i förpackningen med Illion
7 Presentation av handtelefonen
8 Navigeringskontroll
8 Ansluta ytterligare en lur (tillbehör)
9 Sätta i batterier i handtelefonen
10 Batteriladdning
10 Slå på och stänga av handtelefonen
10 Välja språk
10 Utom räckvidd
11 Navigera i menyerna

13 **ANSLUT FLER TELEFONLURAR**
13 Registrera extralur i basenheten
13 Användning

14 **TEKNISKA DATA**

15 **SERVICEINFORMATION**

16 **GARANTI**

INFORMATION

Inledning

Kära kund! Vi gratulerar dig till köpet av en Grundig DECT telefon och tackar för visat förtroende.
Apparaten har tillverkats med stor noggrannhet. Om det skulle uppstå problem med användningen rekommenderar vi att först läsa den här användarhandboken. Användningsinformation finns även på följande Internetsida:

http://www.grundig-dect.com

Det är mycket viktigt att du noga läser följande stycken:

Rekommendationer och säkerhetsanvisningar

- Installera inte DECT-telefonen utomhus eller i våtutrymmen (tvättstuga, badrum, diskrum, kök o dyl.) och på minst 1,5 meters avstånd från eventuell vattenkälla. Drifttstemperatur för telefonen skall vara mellan 5°C och 45°C.
- Använd endast den medföljande adaptern. Anslut den till basstationen enligt installationsanvisningarna i denna bruksanvisning samt enligt specifikationen på adaptern (spänning, strömstyrka och elnätets frekvens). Av försiktighetsskäl fungerar nätadapternsom avbrytare för 230V aggregatet. De bör placeras i närheten av apparatenoch vara lätt tillgängliga.
- Denna telefon är tillverkad för att användas i det allmänna fasta telenätet. Vid problem skall du i första hand kontakta återförsäljaren. Använd endast medföljande telefonsladd.
- Varning: Sätt aldrig handenheten i basen utan batterier eller utan locket till batterifacket. Du riskerar att få en elektrisk stöt. För att inte riskera skador på handenheten, använd bara uppladdningsbara AAA-batterier av typen NiMH 1.2 V 650 mAh. Använd aldrig engångsbatterier. Sätt in batterierna i batterifacket i handenheten. Tänk på att vända dem rätt. Utslitna batterier ska lämnas till återvinning enligt anvisningarna i kapitlet "Miljö" i denna manual
- .-Er DECT-telefon har en räckvidd på ungefär 50 meter inomhus och upp till 300 meter om inga fysiska hinder föreligger. Om det finns elektronisk utrustning med metalldelar i enhetens omedelbara närhet kan dessa minska enhetens räckvidd.
- Viss känslig medicinsk utrustning och säkerhetsutrustning kan påverkas av radiovågorna från er telefon. Vi rekommenderar att ni följer säkerhetsföreskrifterna i alla lägen.
- I områden där oväder är vanliga rekommenderar vi installation av skydd mot strömsprång för att skydda telefonlinjen.

Denna utrustning fungerar inte vid strömavbrott: om nödsamtal måste ringas vid strömavbrott rekommenderar vi att du använder en annan telefon.

INFORMATION

- CE-märkningen utgör en garanti för att produkten uppfyller kraven i Direktiv 1999/ 5/CE från Europaparlamentet och ministerrådet rörande utrustning som utsänder mikrovågor samt telekommunikationsterminalutrustning, angående användarsäkerhet och -hälsa, avseende elektromagnetisk interferens. Den utnyttjar dessutom effektivt frekvensomfånget för mark- och rumskommunikation för att förebygga skadlig interferens. Förklaringen om överensstämmande kan rådfrågas på webbplatsen **www.grundig-dect.com** eller efterfrågas på följande adress :
  Sagem Communications - Customer relations department
  4, rue du Petit Albi - 95800 Cergy Saint-Christophe - France

Information om användningen

Telefonen är avsedd för röstöverföring via telefonnätet. All annan användning är otillåten och räknas som ej ändamålsenlig.

Miljöskydd

Miljöskyddet utgör en av Grundig: s främsta angelägenheter. Koncernen Grundig strävar efter att använda miljövänliga installationer och har valt att integrera miljöprestandan i produkternas fullständiga cykel, från tillverknings-fasen till idrifttagandet, användningen och avfallsdisponeringen.

Förpackning

Logotypen på förpackningen (grön punkt) betyder att en viss avgift betalas in till ett nationellt godkänt organ, på så sätt kan infrastrukturen förbättras för insamling av förpackningarna till återanvändning/återvinning.
Beakta de lokala bestämmelserna för sortering och återvinning av avfall.

Batterier, laddbara batterier

Om produkten innehåller batterier, måste de lämnas in till speciella insamlingsställen för batterier.

Produkten

Den överkryssade soptunnan på produkten betyder att den tillhör gruppen elektriska och elektroniska apparater.
Enligt de europeiska reglerna kan man lämna apparaterna:
- till återförsäljaren vid köp av en likvärdig apparat,
- till en lokal återvinningscentral för elprodukter.

INFORMATION

På så sätt medverkar du till återanvändning och återvinning av uttjänta elektriska och elektroniska apparater, som annars skulle påverka miljön och människornas hälsa på ett negativt sätt.

Uppställning/räckvidd

Beroende på omgivningsförhållandena är räckvidden upp till ca 300 m ute i det fria. Inomhus har telefonen, beroende på bl.a. de byggnadstekniska förhållandena, en räckvidd på upp till 50 meter.
Det kan uppstå s.k. "radioskugga" på grund av vissa byggnadskonstruktioner. Detta kan leda till korta samtalsavbrott när överföringen avbryts.
Vid låg fältstyrka avbryts förbindelsen efter en kort stund.
Med tanke på det stora antalet olika lacker och polermedel som används på möbelytorna, kan man dock inte utesluta att det i något fall bildas märken när apparaten kommer i beröring med dessa.
Grundig övertar inget ansvar för sådana skador.
Det är inte tillåtet att använda basenheten resp. laddstället utomhus eller i ej frostskyddade utrymmen.
Rekommenderad användningstemperatur för basenheten:
+5 °C – +45 °C, rekommenderad relativ luftfuktighet:
20 % – 75 %.
Det måste finnas ett 230 V~ eluttag för basenhetens resp. laddställets strömförsörjning på uppställningsplatsen.

LU Illiom SV.book Page 6 Lundi, 19. novembre 2007 5:59 17

IGÅNGSÄTTNING

Innehåll i förpackningen med Illion

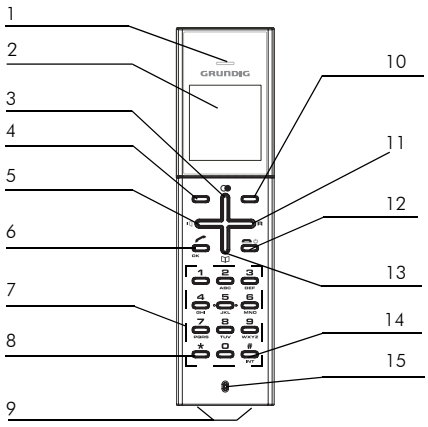
Lägg förpackningen framför dig, öppna emballaget och kontrollera att alla delar finns där:

- En handtelefon
- En batterilucka
- En skrivbordsladdare med tillhörande strömförsörjningsenhet,
- Två uppladdningsbara batterier
- Denna bruksanvisning

IGÅNGSÄTTNING

Presentation av handtelefonen

Handtelefonen är ergonomiskt utformad. När du ringer kommer du att uppskatta hur lätt att hantera den är och dess höga kvalitet.

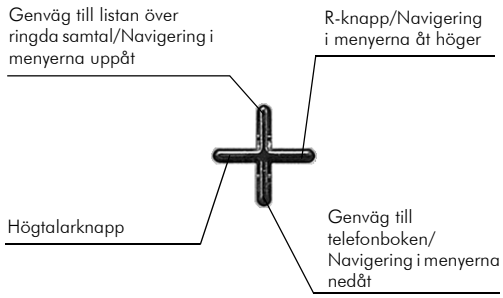


1. Hörtelefon
2. Skärm
3. Tillgång till listan över ringda samtal/Navigering i menyerna uppåt
4. Returknapp/Sekretessläge under samtal (Sekretess)
5. Högtalarknapp
6. Svara
7. Alfanumeriskt tangentbord
8. Stjärnknapp/Låsa tangentbordet
9. Handtelefonens laddningskontakter
10. OK-knapp/Meny
11. R-knapp/Navigering i menyerna åt höger
12. Lägga på/Slå på/stänga av handtelefonen
13. Till telefonboken/Navigering i menyerna nedåt
14. #-knapp/Internkommunikation (mellan handtelefoner)
15. Mikrofon

IGÅNGSÄTTNING

Navigeringskontroll

Denna används för att snabbt välja i menyer


Genväg till listan över ringda samtal/Navigering i menyerna uppåt
R-knapp/Navigering i menyerna åt höger
Högtalarknapp
Genväg till telefonboken/ Navigering i menyerna nedåt

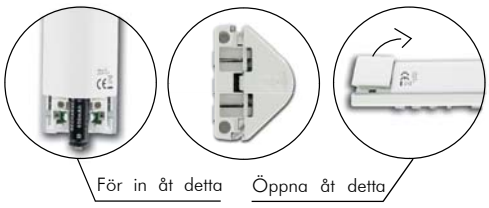
Ansluta ytterligare en lur (tillbehör)

Anslut nätadaptern till ett 230 V~ uttag.

IGÅNGSÄTTNING

Sätta i batterier i handtelefonen

Öppna locket till batterifacket.
Sätt i de nya batterierna i facket.
Var noga med polariteten!
Stäng batterifacket igen.
Ta av skyddsfilmen från skärmen och sätt handtelefonen i basenheten för att ladda batterierna helt.
Laddningssymbolen visas på skärmen och anger laddningsstatus. När symbolen är fylld är batterierna laddade.



Använda batterier ska kasseras enligt anvisningarna i stycke Miljöskydd i detta häft.

Använd endast uppladdningsbara batterier av standardformat AAA, av typ NiMH 1,2 V 650 mAh. Låt handtelefonen sitta i basenheten minst 12 timmar vid första användningen för att garantera optimal laddning. Batterierna kan bli varma under laddning. Detta är helt normalt och utgör ingen risk.

Passningstid

Batterierna räcker för upp till 100 timmar passningstid (standby) resp. upp till 10 timmar oavbruten samtalstid.

Batteriernas livslängd

Beakta följande för att förlänga batteriernas livslängd:
- Se till att batterierna inte kortsluts.
- Använd luren som en mobiltelefon och ställ inte in den basenheten eller laddstället (tillbehör) efter varje samtal.

IGÅNGSÄTTNING

Batteriladdning

Batteriernas laddningstillstånd visas på displayen.
Laddningstillståndet indikeras genom antalet streck (" " tomt, " " laddat). När batterierna börjar bli tomma blinkar symbolen, skärmens bakgrundsbelysning stängs av och en ljudsignal hörs som varning. Detta händer också om de laddade batterierna tas ut och sätts in igen. I allmänhet når ett nytt batteri full kapacitet först efter några cykler av laddning/urladdning. Trots att batterisymbolen visar att batterierna i luren är laddade måste man räkna med att de normala samtals- och passningstiderna inte nås från första början.

Slå på och stänga av handtelefonen

Slå på handtelefonen genom att trycka på knappen »«.
Stäng av handtelefonen genom att trycka länge på knappen »«. Handtelefonen är då avstängd.

Välja språk

När batterierna har satts in, eller om luren och basenheten har återställts (reset), visas först en meny för val av språk på displayen.

1. Välj önskat språk med »« eller »« och bekräfta med den högra funktionsknappen »**OK**«.

Utom räckvidd

Om avståndet mellan handtelefon och basenhet är för långt blinkar symbolen "Antenn" .
Gå då närmare basenheten.

När symbolen "Antenn" slutar blinka är kontakten med basenheten återupprättad.

IGÅNGSÄTTNING

Navigera i menyerna

Genom ett enda tryck på knappen »Meny« visas en översikt över alla de olika funktionerna.

- SMS
- Telefonbok
- Display
- Alarm/klocka
- Ljudinställning
- Inställningar
- Samtalslista
- Telefonsvarare

Anmärkning: menyn »Telefonsvarare« finns bara på modellen Illion A1.

Användning med hjälp av menyer och knappar

Tryck på knappen »Meny« för att gå till menyerna.
De olika menyerna visas på skärmen.

Välj önskad meny genom att trycka på knapparna på navigeringskontrollen »(▲)«, »(▼)«, »(◀)« eller »(▶)«.

Tryck på knappen »**OK**« för att öppna vald meny.

Tryck på knappen »**Tillbaka**« för att gå tillbaka till föregående meny.

Välj i menyn olika funktioner genom att trycka på navigeringskontrollens knappar »(▲)« eller »(▼)« och spara ändrade inställningar genom att trycka på knappen »**OK**«.

En aktiv inställning markeras med »✓«.
När du valt eller ställt in en funktion kan du gå tillbaka till föregående meny (knappen »**Tillbaka**«) eller lämna menyn (tryck på »📞«).

IGÅNGSÄTTNING

Exempel: för att ändra handtelefonens ringsignal för extrna samtal:

1. Tryck på knappen »Meny«.
2. Välj »Ljudinställning« och tryck på knappen »OK«.
3. Välj »Ringsignal lur« med hjälp av knapparna »◯●« eller »📖«, och tryck på knappen »OK«.
4. Välj »Ringsignal« med hjälp av knapparna »◯●« eller »📖« och tryck på knappen »OK«.
5. Välj ringsignal för handtelefonen med hjälp av knapparna »◯●« eller »📖« och tryck på knappen »OK«.
6. Tryck på knappen »📞« för att lämna menyn.

ANSLUT FLER TELEFONLURAR

Registrera extralur i basenheten

Varje lur måste registreras i basenheten.

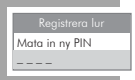
Du kan registrera fem handtelefoner på basenheten. Du kan då ringa mellan handtelefonerna.

Anmärkning: samtal mellan handtelefoner är bara möjligt om handtelefonerna är registrerade på samma basenhet.
Samtal mellan handtelefonerna (interna) debiteras inte av teleoperatören.

Håll basenhetens paging-knapp intryckt tills en ljudsignal hörs . Inom de närmaste 60 sekunderna kan registreringen göras på basenheten.

Gå till »Meny« / »Inställningar« / »Inställning lur«.

Välj »Registrera lur« med hjälp av knapparna »« eller »«.



Skriv in PIN-koden (det personliga ID-numret; inställning från fabrik: 0000).

Tryck på »OK« för att registrera handtelefonen på basenheten.

Annullera registreringen av handtelefonen genom att trycka på knappen »Tillbaka«.

När registreringen är klar visar handtelefonerna det handtelefonnummer som är ledigt (1-5). Du kan välja önskat nummer genom att trycka på motsvarande sifferknapp (tryck på 1 för att välja handtelefon nummer 1).

Användning

All viktig information om användningen av luren Illion H1 och dess funktioner finns i bruksanvisningen till DECT-telefonen Illion A1 eller Illion 1.

Caracteristiques.fm Page 14 Mardi, 20. novembre 2007 12:26 12

TEKNISKA DATA

Standard	DECT, GAP
Frekvensområde	1880-1900 MHz
Överföringskanaler	120
Medeleffekt ca	10 mW
Räckvidd	upp till 300 m utomhus upp till 50 m inomhus
Strömförsörjning:	
Nätadapter	230 V, 50 Hz, 40 mA
Laddbara batterier	NiMH type, 2 x 1,2 V 650 mAh
Samtalstid/passningstid lur:	
Samtalstid	upp till 10 timmar*
Passningstid	upp till 100 timmar*
Omgivningstemperatur	+5 °C till +45 °C
Mått:	
skrivbordsladdare (L x B x H)	70mm x 70mm x 21mm
Lur (L x B x H)	152mm x 38mm x 23mm
Vikt:	
Lur	90 gr.
Anslutning:	
Adapterladd	TSV 6/6

* Om strömförsörjningen till basenheten avbryts (t.ex. strömavbrott) söker luren ständigt en basenhet.
Därigenom förbrukas mer batteriström och passningstiden förkortas.

Med reservation för ev fel och ändringar!

LU Illiom SV.book Page 15 Lundi, 19. novembre 2007 5:59 17

SERVICEINFORMATION

SAGEM KUNDJÄNST: 08-501 11 805

Vår service-hotline svarar gärna dina frågor om produkten:
måndag - fredag kl. 09.00 - 18.00

SAGEM lämnar garanti enligt gällande konsumentbestämmelser på den här produkten. Tillverkaren ansvarar inom denna tid för åtgärdandet av alla fel som beror på fabrikationsfel.
Garantin gäller inte för skador som orsakas av felaktig användning, slitage, obehöriga ingrepp eller reparationer. Vänd dig till din teleoperatör om du har frågor om telefonanlsutningen och tillgängliga tjänster.

LU Illiom SV.book Page 16 Lundi, 19. novembre 2007 5:59 17

GARANTI

Kontakta återförsäljaren med inköpsbevis om telefonen är defekt.
Återförsäljaren kommer att ge dig information om vad som gäller om ett fel uppstått.
Följande villkor gäller för alla garantianspråk enligt den internationella Sagem communications-garantin : produkten ska ha använts enligt bruksanvisningen och för specificerade avsedda ändamål, och du ska uppvisa kassakvitto eller inköpsfakturan med följande information : inköpsdatum, återförsäljarens namn, samtproduktens referensnummer och serienummer.
Garantin gäller dock inte vid följande omständigheter:

- De nödvändiga dokumenten har ändrats eller manipulerats för att kunna utnyttja garantin.
- Tillverkningsnumren eller produktmärkningen har ändrats eller är oläsliga.
- Obehörig person har gjort åverkan på eller försökt ändra eller laga produkten.
- Produkten har använts på ett onormalt eller felaktigt sätt.
- Skador på produkten har uppstått på grund av externa faktorer såsom åsknedslag, överspänning, fukt, funktionsförsämring på grund av olyckshändelse/oaktsamhet såväl som alla former av force majeure.

Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade konsument rättigheter som gäller i ditt land.

Viktigt:
Se till att samtliga föremål och tillbehör som levererades med produkten finns med, om du lämnar in produkten till serviceverkstaden.

Sansnom2.fm Page 46 Mardi, 29. mai 2007 6:32 18

Couv4H1.fm Page 50 Vendredi, 16. novembre 2007 4:06 16

Bedienungsanleitung - Angaben freibleibend
Livret d'utilisation - Document non contractuel
Manuale dell'utente - Documento privo di valore contrattuale
Gebruikshandleiding - Niet bindend document
Instruksjonshefte - Ikke-kontraktsmessig dokument
Användarhäfte - Dokumentet är inte kontraktsenligt

25300300A

http://www.grundig-dect.com